

**2020 DETASSELER TOOL BAR  
OPERATOR'S MANUAL  
493832FRN**



## 1 – INTRODUCTION

Introduction par Hagie Manufacturing Company .....	1-1
À propos de ce manuel .....	1-1
Messages de sécurité utilisés dans ce manuel .....	1-2
Entretien et assistance .....	1-3
Garantie du produit .....	1-3
Identification .....	1-3
Caractéristiques techniques .....	1-5

## 2 – SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

Utilisation prévue .....	2-1
Mesures de sécurité .....	2-1
Dispositif de veille automatique (OPS) .....	2-3
Autocollants de sécurité .....	2-4

## 3 – UTILISATION DU DTB

Composants du système de castration .....	3-1
Procédure de pliage -barre porte-outils d'enjambeur de castration .....	3-6
Système de castration - Fonctionnement .....	3-9
Tasselrol™ XL/LS System 12 .....	3-12

## 4 – ENTRETIEN ET REMISAGE

Entretien - Graissage .....	4-1
Fréquence d'entretien .....	4-3
Remisage .....	4-4

## 5 – DIVERS

Transport .....	5-1
Système d'assemblage rapide - Barre porte-outils d'enjambeur de castration .....	5-4
Accessoires .....	5-12
Dépannage .....	5-20



## SECTION 1 – INTRODUCTION

### INTRODUCTION PAR HAGIE MANUFACTURING COMPANY

Félicitation pour l'achat d'une barre porte-outils d'enjambeur de castration (DTB) ! Nous vous recommandons de lire le présent manuel d'utilisation et de vous familiariser avec les procédures de fonctionnement et les consignes de sécurité avant de tenter de faire fonctionner la DTB.

Comme toute autre pièce d'équipement, votre DTB nécessite de suivre certaines procédures de fonctionnement, de maintenance et d'entretien pour le maintenir en parfaite condition de fonctionnement. Nous avons tenté de décrire tous les réglages nécessaires pour s'adapter à des conditions diverses. Toutefois, il peut y avoir des moments où une attention particulière est nécessaire.

*REMARQUE : L'utilisateur est responsable de l'inspection de l'accessoire ainsi que de la réparation ou du remplacement d'autres pièces lorsqu'une utilisation intensive de la machine entraîne des dommages ou une usure excessive desdites pièces.*

Hagie Manufacturing Company se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception et aux matériaux de ses DTB ultérieurs, sans obligation envers les accessoires existants.

Merci d'avoir choisi une DTB Hagie. Nous tenons à vous assurer de notre intérêt à vous savoir satisfaits de ses performances. Nous sommes fiers de vous compter parmi nos clients !

### À PROPOS DE CE MANUEL

#### AVIS

Le but de ce manuel est de vous guider dans le bon fonctionnement de l'accessoire DTB (*Detasseling Toolbar*, barre porte-outil de l'enjambeur de castration), ainsi que de vous fournir les précautions de sécurité et les informations d'entretien pertinentes. Ce manuel est destiné à couvrir uniquement l'accessoire DTB et toute différence dans le fonctionnement des commandes du pulvérisateur. Reportez-vous au manuel de l'opérateur du pulvérisateur et à toute autre documentation qui est incluse avec la machine pour obtenir des instructions complètes sur le fonctionnement de la machine.

#### AVIS

Toutes les photos et les illustrations contenues dans ce manuel afin de montrer des situations avec des protections, des rails ou des capots retirés sont à des fins de démonstration seulement. Gardez toujours toutes les protections et tous les dispositifs de sécurité en place.

Ce manuel vous aidera à bien utiliser et à bien entretenir votre accessoire DTB. L'utilisateur est responsable pour lire le manuel d'utilisation et pour se conformer avec ses procédures opérationnelles correctes et sécuritaires, ainsi que d'effectuer l'entretien de la machine selon les consignes d'entretien fournies dans la sous-section *Entretien et remisage* plus loin dans ce manuel.

Les photos et illustrations utilisées dans ce manuel sont de nature générale. Certains équipements décrits ou présentés peuvent ne pas être disponibles sur votre accessoire.

L'information contenue dans ce manuel était à jour au moment de sa publication. Hagie Manufacturing Company améliorant constamment ses produits, certaines informations peuvent ne pas être incluses dans ce manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel d'utilisation de votre accessoire, veuillez consulter le site [www.hagie.com](http://www.hagie.com).

Conservez ce guide dans un endroit facilement accessible, afin de pouvoir le consulter au besoin. Ce manuel est considéré comme un élément permanent du produit. En cas de revente de la machine, ce manuel doit être fourni avec le DTB.

Si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel ou si vous avez besoin d'un complément d'information ou de services, veuillez contacter votre concessionnaire John Deere local pour obtenir de l'aide.

---

## MESSAGES DE SÉCURITÉ UTILISÉS DANS CE MANUEL

Les messages de sécurité suivants figurant tout au long de ce manuel ont pour but d'attirer votre attention sur des situations qui pourraient être potentiellement dangereuses pour l'opérateur, le personnel de service ou l'équipement.

### **DANGER**

Le mot-indicateur DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT**

Le mot-indicateur AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

### **ATTENTION**

Le mot-indicateur ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées. ATTENTION peut aussi être utilisé pour alerter contre des pratiques dangereuses associées à des événements qui pourraient entraîner des blessures corporelles.

### **AVIS**

Le mot-indicateur AVIS indique que la prise de conscience de l'opérateur est exigée, sous peine de dommages personnels et matériels.

*REMARQUE : Une « Remarque » a pour but de faire une mention particulière, ou un commentaire.*

---

## **ENTRETIEN ET ASSISTANCE**



### **John Deere est à votre service**

La satisfaction du client est importante pour Hagie et John Deere. Nos concessionnaires s'efforcent de vous fournir des pièces de rechange et un service après-vente rapides et efficaces :

- Des pièces d'entretien et de réparation pour soutenir votre équipement.
- Des techniciens d'entretien qualifiés et les outils de diagnostic et de réparation nécessaires pour entretenir votre équipement.

### **Processus de résolution des problèmes à la satisfaction des clients**

Votre concessionnaire John Deere s'engage à prendre en charge votre équipement et à résoudre tout problème que vous pourriez rencontrer.

1. Lorsque vous contactez votre concessionnaire, préparez-vous en rassemblant les renseignements suivants :
  - Modèle et numéro d'identification de votre machine.
  - Date d'achat.
  - Nature du problème.
2. Discutez du problème avec le gestionnaire du service après-vente.
3. Si vous ne parvenez pas à le résoudre, expliquez le problème au gestionnaire de la concession et demandez de l'assistance.

4. Si vous avez un problème persistant que votre concessionnaire n'est pas en mesure de résoudre, demandez à votre concessionnaire de contacter John Deere pour obtenir de l'aide, ou contactez le Centre d'assistance à la clientèle agriculture au 1-866-99DEERE (866-993-3373) ou envoyez-nous un courriel à [www.deere.com/en\\_US/ag/contactus](http://www.deere.com/en_US/ag/contactus).

---

## **GARANTIE DU PRODUIT**

Veillez contacter votre concessionnaire John Deere local pour plus d'informations.

---

## **IDENTIFICATION**

### **AVIS**

Toute référence dans ce manuel à la droite ou à la gauche s'applique à la position assise dans le siège du conducteur faisant face à l'avant de la machine.

L'accessoire DTB possède une plaque d'identification montée sur la barre porte-outils principale qui fournit le modèle et le numéro de série de l'outil de travail.



Plaque d'identification DTB  
- Vue typique

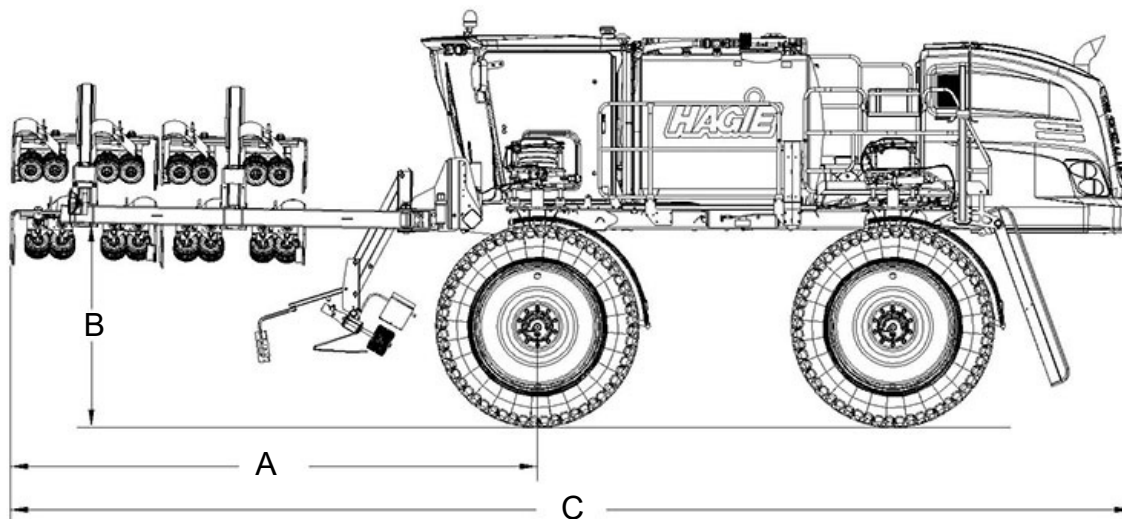


Emplacement de la  
plaque d'identification DTB  
(située sur la barre porte-outils principale)  
- Vue typique

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

REMARQUE : Les dimensions peuvent varier en fonction de la taille des pneumatiques.

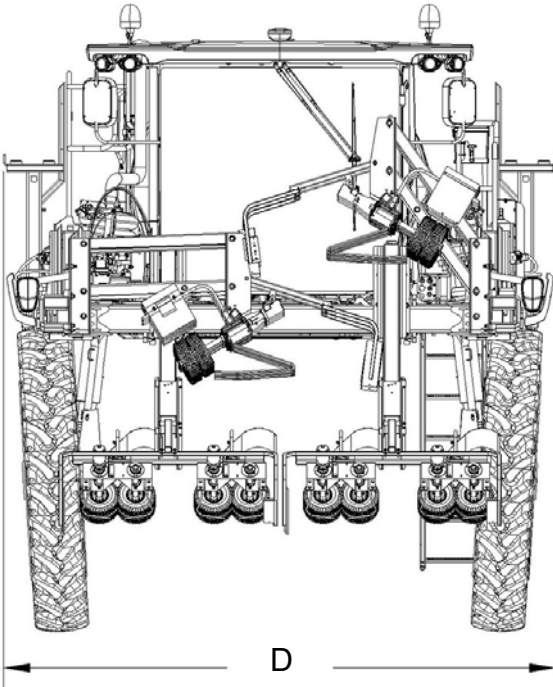
REMARQUE : Se référer aux « Spécifications » fournies dans le manuel d'utilisation de la machine pour les dimensions complètes de la machine.



Détails	Description	Caractéristiques
A	Longueur de la barre porte-outils (de l'avant du porte-outils au centre du moyeu de roue)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 204,5 cm (80,5 po) (6 rangées)</li> <li>• 326,4 cm (128,5 po) (8 à 10 rangées)</li> <li>• 473,7 cm (186,5 po) (12 à 18 rangées)</li> </ul>
B	Hauteur (à partir du bas du porte-outils au sol)	192,4 cm (75,75 po) *
C	Longueur hors tout de la machine (de l'avant du porte-outils au capot arrière)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 801,4 cm (315,5 po) (6 rangées, châssis court)</li> <li>• 867,4 cm (341,5 po) (6 rangées, châssis long)</li> <li>• 923,3 cm (363,5 po) (8 à 10 rangées, châssis court)</li> <li>• 989,3 cm (389,5 po) (8 à 10 rangées, châssis court)</li> <li>• 10 m (421,5 po) (12 à 18 rangées, châssis court)</li> <li>• 11 m (447,5 po) (12 à 18 rangées, châssis long)</li> </ul>
D	Largeur hors tout (supports de rampe)	388,6 cm (153 po)

\*Reportez-vous à la rubrique « Spécifications des pneus » plus loin dans cette section pour une liste complète des options de pneumatiques lors de la configuration d'une machine correspondant à votre modèle.





## Renseignements généraux

### AVIS

Hagie Manufacturing Company offrant une grande variété d'options, les illustrations dans ce manuel peuvent montrer une machine avec des équipements non standard. Leurs valeurs des dimensions et du poids peuvent varier en fonction des équipements installés.

- **Type de châssis :** châssis à plate-forme modulaire de 10,2 x 20,3 cm (4 x 8 pouces)
- **Suspension :** 4 roues indépendantes, pneumatique automatique
- **Largeur d'expédition :** 388,6 cm (153 po) (supports de rampe de 27/30 mètres [90/100 pieds])
- **Poids sec approximatif :** 1 453 kg (3 204 lb) (barre porte-outils 8 à 10 rangées)

Description	Caractéristiques
<b>Caractéristiques générales</b>	
<b>Moniteurs/commandes</b>	Écran de la machine (Tasselrol™ XL)
<b>Le système général</b>	Système de détection de lumière, commande de la profondeur, débranchement électrique, coupleurs hydrauliques
<b>Rampes</b>	
<b>12-Rangées</b>	340,4 cm (134 po) (1 gauche, 1 droite)
<b>8-Rangées</b>	190,5 cm (75 po) (1 gauche, 1 droite)
<b>Arracheuses de crêtes</b>	
<b>Nombre de rangées disponibles</b>	6, 8, 10 ou 12
<b>Entraînement</b>	Hydraulique
<b>Taille des pneus</b>	4.10/3,50 2-plis
<b>Pression de gonflage des pneus</b>	0,7 bar (10 psi)
<b>Vitesse de fonctionnement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régime minimum = 375 tr/min</li> <li>• Régime moyen = 400 tr/min</li> <li>• Régime maximum = 425 tr/min</li> </ul> <p><i>REMARQUE : Il est recommandé de régler les arracheuses de crêtes aussi près que possible de la valeur « moyenne » du régime moteur.</i></p>
<b>Hauteur d'arrachage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage minimum = 81,3 à 246,4 cm (32 à 97 po)</li> <li>• Plage maximum = 101,6 à 266,7 cm (40 à 105 po)</li> </ul>
<b>Poids (par système)</b>	39 kg (86 lb)
<b>Têtes de coupe</b>	
<b>Nombre de rangées disponibles</b>	6, 8, 10 ou 12
<b>Entraînement</b>	Hydraulique
<b>Taille des lames</b>	45,7 cm (18 po)
<b>Vitesse de fonctionnement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régime minimum = 2 900 tr/min</li> <li>• Régime moyen = 3 000 tr/min</li> <li>• Régime maximum = 3 100 tr/min</li> </ul> <p><i>REMARQUE : Il est recommandé de régler les têtes de coupe aussi près que possible de la valeur « moyenne » du régime moteur.</i></p>
<b>Hauteur de coupe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage minimum = 73,7 à 238,8 cm (29 à 94 po)</li> <li>• Plage maximum = 33 à 259,1 cm (13 à 102 po)</li> </ul>
<b>Poids (par système)</b>	28 kg (62 lb)



## SECTION 2 – SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

---

### UTILISATION PRÉVUE

#### AVIS

Cet accessoire est conçu pour et destiné à être utilisé pour enlever les panicules des hauts de plants de maïs. Toute autre utilisation ou toute utilisation à une autre fin est considérée comme un usage abusif de cet accessoire.

La plupart des accidents se produisent lorsque les personnes ne respectent pas les règles et précautions de sécurité fondamentales. Être conscient des dangers possibles, respecter les procédures correctes et sécuritaires décrites dans ce manuel et respecter les avertissements de sécurité situés un peu partout sur la machine et l'accessoire peut réduire le risque d'accident.

Il n'est pas possible d'éliminer complètement les dangers potentiels lors de l'utilisation de matériel agricole. Par conséquent, il est important d'étudier ce manuel d'utilisation et de comprendre comment utiliser les commandes de l'accessoire pour une utilisation en toute sécurité avant d'utiliser l'accessoire. De même, ne jamais laisser une personne utiliser l'accessoire si elle n'a pas reçu une formation adéquate.

Ne pas utiliser l'accessoire une application autre que celle pour laquelle il a été conçu. Hagie Manufacturing Company ne pourra être tenu responsable de tout dommage, blessure ou mort associés à une mauvaise utilisation de l'accessoire.

Ne pas effectuer de modifications telles que, mais non limitées à, des soudures, des ajouts, des adaptations ou des modifications de la conception d'origine de l'accessoire. De telles modifications peuvent créer des

dangers pour la sécurité de l'opérateur et celle des autres, et **annuleraient toutes les garanties.**

Remplacer les autocollants de sécurité manquants, passés ou endommagés. Consulter la sous-section « Autocollants de sécurité » plus loin dans cette section pour connaître les signes nécessaires et leur placement.

---

### MESURES DE SÉCURITÉ

#### Sécurité générale

- Avant de déplacer l'accessoire, s'assurer que personne et qu'aucun obstacle ne se trouve sur la trajectoire de déplacement.
- Rester à l'écart de toutes les pièces mobiles et ne laisser personne s'approcher lorsque la machine est en marche.
- Les systèmes de commande hydrauliques et électriques sont optimisés pour l'utilisation de l'accessoire. Toute modification de ces systèmes pourrait entraîner des mouvements imprévus et non contrôlés. **NE PAS** installer de systèmes de commande qui ne sont pas approuvés par Hagie Manufacturing Company.
- Certaines conditions ne peuvent pas être totalement protégées sans interférer avec un fonctionnement efficace de la machine ou une accessibilité raisonnable. Dans ces cas, des autocollants ont été installés pour fournir à l'opérateur des informations sur les dangers. Ne Pas enlever les autocollants pour quelque raison que ce soit. Si un autocollant est endommagé ou manquant, contactez votre concessionnaire John Deere local pour le remplacer.



### **Porter des vêtements de protection**

- Ne pas porter de vêtements lâches qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter des équipements de sécurité appropriés pour le travail.



- Ne pas stocker de vêtements imprégnés de produits chimiques à l'intérieur de la cabine. Nettoyer autant que possible la boue et les saletés des chaussures avant d'entrer dans la cabine.

### **Se protéger contre le bruit**

- Porter une protection auditive adéquate. L'exposition prolongée à un niveau de bruit élevé peut entraîner une perte d'audition.



### **Être préparé**

- Être préparé pour un cas d'urgence. Garder un extincteur d'incendie, une trousse de premiers soins et de l'eau propre dans la cabine en tout temps.

- Procéder régulièrement à l'entretien de l'extincteur d'incendie.
- Tenir un inventaire précis des fournitures dans la trousse de premiers soins et remplacer tous les éléments arrivés à expiration.



### **Sécurité de la maintenance en général**

- Arrêter le moteur de pulvérisateur avant de contrôler, régler, réparer, graisser ou nettoyer une pièce quelconque de l'accessoire.
- Débrancher le câble de masse de la batterie et tourner le sectionneur général de la batterie sur arrêt « OFF » avant de procéder à l'entretien du circuit électrique ou d'effectuer un soudage sur l'accessoire.



### **Enlever les débris de culture accumulés**

- L'accumulation de débris de culture dans le compartiment moteur, sur le moteur ou à proximité des pièces mobiles est un risque d'incendie. Vérifier et nettoyer les zones fréquemment. Avant de procéder à une inspection ou un entretien

quelconque, serrer le frein de stationnement, éteindre le moteur et enlever la clé.



### Décaper la peinture avant le soudage ou le chauffage

- Éviter les vapeurs et les poussières toxiques. Des fumées nocives peuvent être produites lorsque la peinture est chauffée par soudage, brasage ou l'usage d'un chalumeau.



- Ne pas utiliser de solvants chlorés dans des zones où une soudure sera effectuée.
- Effectuer tous les travaux dans un local bien ventilé pour évacuer les vapeurs et poussières toxiques.
- Mettre la peinture et les solvants au rebut de manière appropriée.

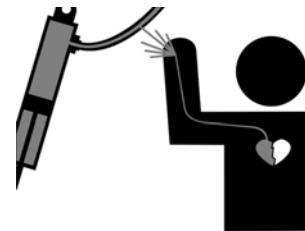
### Éviter le chauffage près de conduites hydrauliques sous pression

- Éviter de souder ou découper au chalumeau à proximité de conduites hydrauliques sous pression. Les conduites hydrauliques sous pression pourraient accidentellement éclater lorsque la chaleur se propage au-delà de la zone de la flamme proprement dite.



### Entretien hydraulique sécuritaire

- Toujours agir avec un souci de sécurité personnelle lors d'entretien ou de maintenance sur le circuit hydraulique.
- Procéder avec précautions lors de travail avec du liquide hydraulique sous pression. Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ledit liquide peut aussi être chaud et provoquer des brûlures.



- Toujours diminuer la charge ou relâcher la pression avant de réparer une fuite hydraulique.

### DISPOSITIF DE VEILLE AUTOMATIQUE (OPS)

Le dispositif de veille automatique (situé à l'intérieur du siège de l'opérateur) protège l'opérateur contre toute exposition aux pièces mobiles et contre les risques lors de l'utilisation des arracheuses de crêtes et des têtes de coupe de l'enjambeur de castration.

Ce dispositif de sécurité introduit un verrouillage électrique asservi qui assure que, lorsque l'opérateur se trouve en dehors de la cabine, le fonctionnement de ces appareils est interrompu. Ceci est réalisé à l'aide du dispositif de veille automatique qui

## SECTION 2 – SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

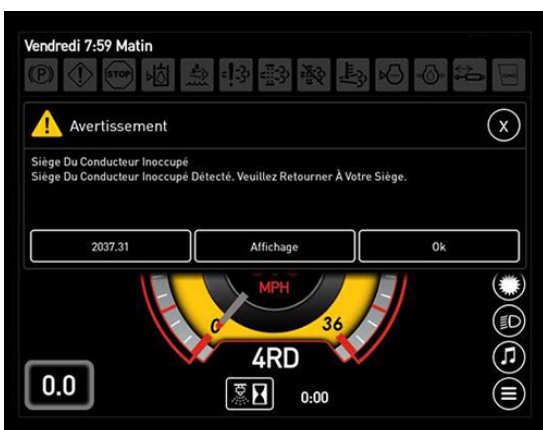


empêche les appareils de l'enjambeur de castration de fonctionner si l'opérateur n'est pas assis sur le siège de l'opérateur pendant plus de trois (3) secondes.



Dispositif de veille automatique  
(situé dans le siège du conducteur)  
- Vue typique

Lorsque l'opérateur quitte le siège de l'opérateur pendant que la machine tourne, un message d'avertissement apparaît sur l'afficheur de la machine pour avertir l'opérateur de faire fonctionner la machine depuis le siège.



Message de l'opérateur hors du siège  
(situé sur l'afficheur de la machine)

### Pour reprendre le fonctionnement

- Retourner au siège de l'opérateur.
- Appuyer sur OK sur le message d'avertissement de l'afficheur de la machine.
- Appuyer sur le commutateur principal de commande (situé sur le levier de vitesse de la transmission hydrostatique) pour reprendre le fonctionnement.

## AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Des autocollants d'avertissement concernant des dangers évitables sont situés à différents endroits de l'accessoire et de la cabine. Leur rôle est d'assurer la sécurité et la protection personnelles de l'opérateur. NE PAS les enlever. Ils se déchirent si quelqu'un essaie de les enlever et doivent alors être remplacés.

L'emplacement des principaux autocollants de sécurité est décrit ci-dessous. Les remplacer s'ils sont endommagés ou manquants. Tous les autocollants de sécurité, les autocollants de consignes et les autocollants de démontage peuvent être achetés auprès des concessionnaires John Deere locaux.

Pour remplacer les autocollants de sécurité, s'assurer que la surface d'application est propre et sèche, puis décider de la position exacte de l'autocollant avant de retirer le papier-support.

**Emplacements des autocollants**

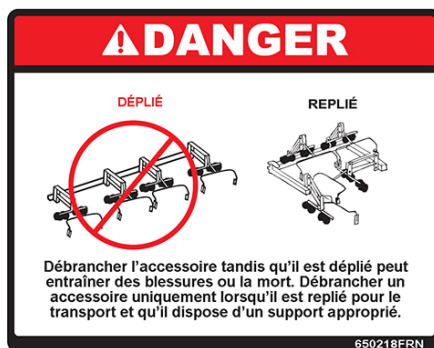
**650178FRN**

**(2) Assemblage rapide**



**650218FRN**

**(2) - Un situé à chaque extrémité du combo d'accessoires**



**650258**

**(Situé de chaque côté des ensembles des têtes de coupe)**



**ATTENTION**

COUPURE DES DOIGTS OU DES MAINS.  
NE PAS PLACER DE DOIGTS OU DE MAINS PRÈS D'UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT, NE PAS ESSAYER D'ARRÊTER UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT OU D'EFFECTUER UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN À PROXIMITÉ D'UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT.

**650259**

**(Situé sur le tube de montage de chaque tête d'arracheuse de crêtes)**



**ATTENTION**

RISQUE DE BLESSURE DES ROUES ROTATIVES.  
NE PAS PLACER DE DOIGTS OU DE MAINS PRÈS DES PNEUS DE L'ARRACHEUSE DE CRÊTES EN MOUVEMENT, NE PAS DÉLOGER PAS UN OBJET COINCÉ DE PNEUS EN MOUVEMENT, NE PAS EFFECTUER UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN À PROXIMITÉ DE PNEUS EN MOUVEMENT.

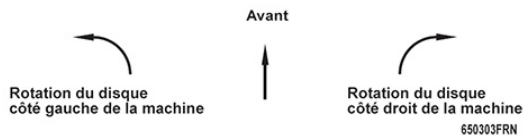
## SECTION 2 – SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS



### 650303FRN (Situé sur la fenêtre droite de la cabine)

#### AVIS

Les disques de coupe doivent tourner dans le bon sens



### HXE28548 (Situé sur la traverse avant gauche)



**⚠ AVERTISSEMENT**

Éviter les blessures graves causées par le contact avec l'huile hydraulique et le gaz sous pression.  
Avant de déposer les composants hydrauliques et de désassembler ou de remplacer les accumulateurs:

1. Éliminer toute pression hydraulique du circuit.  
Voir le livret d'entretien et le manuel Réparation pour les informations concernant le circuit.
2. Arrêter le moteur et retirer la clé.  
N'utiliser que de l'AZOTE SEC pour recharger l'accumulateur.  
Consulter le concessionnaire John Deere.

HXE28548 S

### 650379FRN (Situé sur la fenêtre droite de la cabine)

#### \* POUR ACTIVER LES MOTEURS HYDRAULIQUES DES TÊTES DE CASTRATION :

1. Réduire le régime du moteur au ralenti.
2. Demander à toute personne non autorisée d'évacuer la zone.
3. Placer les commutateurs de commande des moteurs individuels en position « ON » (Marche).
4. Augmenter lentement le régime moteur jusqu'à la vitesse désirée.

650379FRN



### COMPOSANTS DU SYSTÈME DE CASTRATION

Le système de castration est un système constamment contrôlé et ajusté. Le moniteur de l'écran de la machine, monté sur la cabine, reçoit des données des capteurs photoélectriques, afin de déterminer la hauteur de coupe/arrachage.

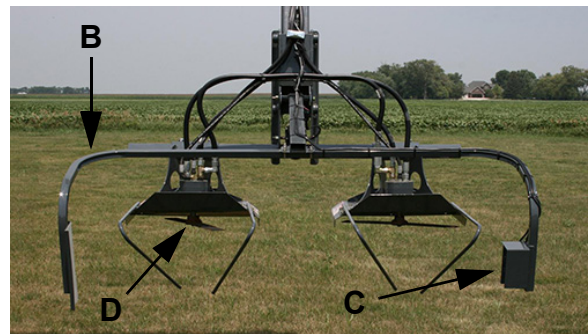
La suite de cette section explique les divers composants du système de castration et leur fonctionnement. Lire la section suivante entièrement avant d'utiliser le système de castration.

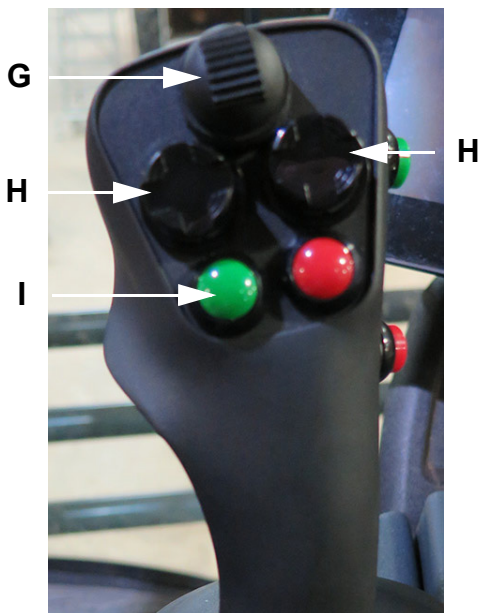
#### AVIS

L'entretien et la réparation des pièces jointes, y compris le déblocage des blocages/débranchement des composants de l'enjambeur de castration doivent être effectués uniquement par le personnel de service qualifié.

- (A) - Barre porte-outils d'enjambeur de castration
- (B) - LS System 12/commande de la profondeur
- (C) - Capteurs photoélectriques du LS
- (D) - Têtes de coupe
- (E) - Arracheuses de crêtes
- (F) - Écran de la machine
- (G) - Commutateur Tous relevés/abaissés\*
- (H) - Commutateurs de repli des stabilisateurs (gauche/droit)
- (I) - Commutateur principal des moteurs

\* Les icônes de relevage sur l'écran de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils » peuvent également être utilisés pour relever/abaisser simultanément tous les dispositifs de levage.





### **LS System 12/commande de la profondeur**

Le système de détection de lumière LS 12 / Commande de profondeur est un système de réglage automatique de la hauteur contrôlé à partir de l'écran de la machine à l'intérieur de la cabine.



LS System 12/commande de la profondeur  
- Vue typique

### **Barre porte-outils d'enjambeur de castration (DTB)**

L'accessoire DTB associé au STS offre une conception à dégagement élevé ainsi qu'une commande automatique réglable de la hauteur pour effectuer la castration en temps opportun des cultures de maïs quand le timing est critique. Le DTB réunit les fonctionnalités avec des options personnalisables pour fournir une solution qui répond aux besoins individuels de votre exploitation.



Accessoire DTB  
(montré avec des arracheuses de crêtes)  
- Vue typique

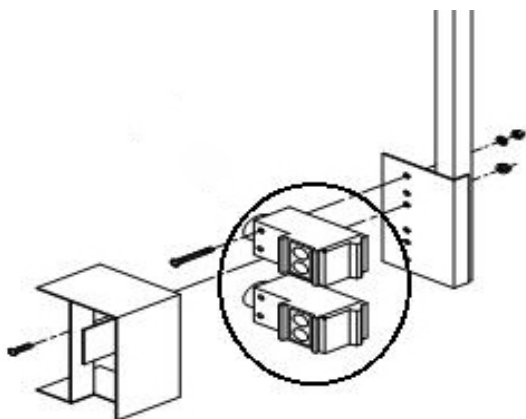
### **Capteurs photoélectriques du système LS**

Les capteurs photoélectriques du système LS détectent la hauteur des plants et envoient un signal au LS System 12 pour la commande de la profondeur qui gère automatiquement le réglage de la hauteur.

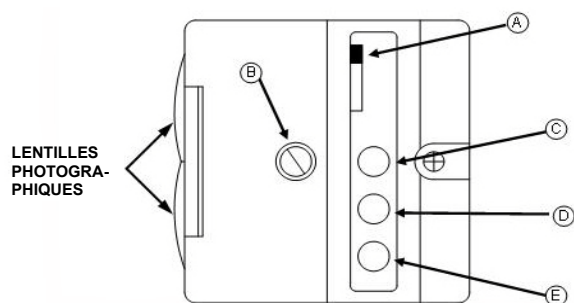


Capteurs photoélectriques du système LS  
- Vue typique

## Têtes de coupe



Capteurs photoélectriques du système LS (haut/bas)  
- Vue typique



- Vue typique

- Les capteurs photoélectriques supérieur et inférieur du système LS sont équipés de voyants lumineux par DEL (A, C, D, E) qui indiquent l'état de fonctionnement actuel.
- Le bouton (A) LT/DK (Light/Dark) (CL/FC [Clair/Foncé]) permet de faire passer la condition activée de la DEL verte de ON (LT) (ALLUMÉE [CL]) à OFF (DK) (ÉTEINTE [FC]).
- La vis de réglage de la sensibilité (B) doit toujours être réglée au MAXIMUM.
- Le voyant DEL jaune (C) indique que l'appareil est ON.
- Le voyant DEL vert (D) indique que la sortie est sous tension (qu'elle envoie un signal au pupitre de commande Tas-seltrol).
- Le voyant DEL rouge (E) indique que le capteur photoélectrique reçoit un signal réfléchi.

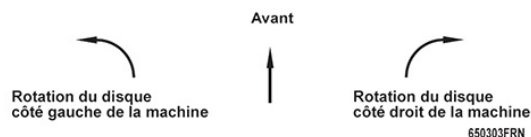


### ATTENTION

COUPURE DES DOIGTS OU DES MAINS.  
NE PAS PLACER DE DOIGTS OU DE MAINS PRÈS D'UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT, NE PAS ESSAYER D'ARRÊTER UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT OU D'EFFECTUER UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN À PROXIMITÉ D'UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT.

### AVIS

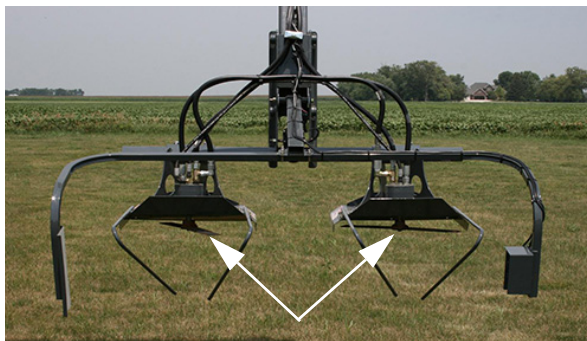
Les disques de coupe doivent tourner dans le bon sens



Les têtes de coupe à entraînement hydraulique traversent les rangées de maïs et coupent les panicules du haut des plants de maïs.

Vitesse des têtes de coupe		
Régime minimum	=	2 900 tr/min
Régime moyen	=	3 000 tr/min
Régime maximum	=	3 100 tr/min

**REMARQUE :** Il est recommandé de régler les têtes de coupe aussi près que possible de la valeur « moyenne » du régime moteur.



Têtes de coupe  
- Vue typique

## Arracheuses de crêtes



### ATTENTION

RISQUE DE BLESSURE DES ROUES ROTATIVES. NE PAS PLACER DE DOIGTS OU DE MAINS PRÈS DES PNEUS DE L'ARRACHEUSE DE CRÊTES EN MOUVEMENT, NE PAS DÉLOGER PAS UN OBJET COINCÉ DE PNEUS EN MOUVEMENT, NE PAS EFFECTUER UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN À PROXIMITÉ DE PNEUS EN MOUVEMENT.

### AVIS

S'assurer que tous les pneus de l'arracheuse de crêtes ont la même pression. Vérifier la pression des pneus tous les jours.

*REMARQUE : Pression maximale de gonflage des pneus = 0,7 bar (10 psi).*

Les arracheuses de crêtes à entraînement hydraulique traversent des rangées de maïs et tirent les panicules du haut des plants de maïs en les attrapant

entre les pneus des arracheuses de crêtes qui se déplacent à grande vitesse dans des directions opposées.

Vitesse des arracheuses de crêtes		
Régime minimum	=	375 tr/min
Régime moyen	=	400 tr/min
Régime maximum	=	425 tr/min

*REMARQUE : Il est recommandé de régler les arracheuses de crêtes aussi près que possible de la valeur « moyenne » du régime moteur.*

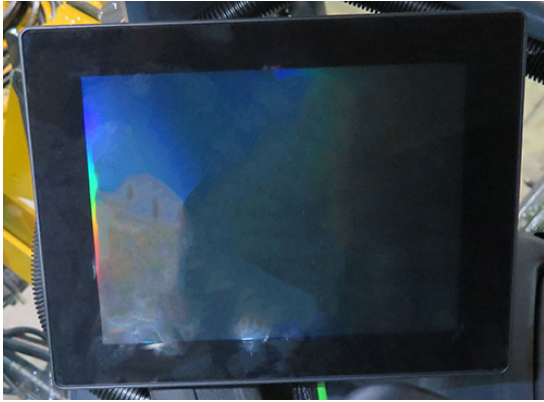


Arracheuses de crêtes  
- Vue typique

## Écran de la machine

L'écran de la machine est le poste de commande central de la machine. De plus, il est utilisé pour programmer les têtes de castration pour contrôler les fonctions de la barre porte-outils, telles que :

- Contrôle des moteurs/du levage de la barre porte-outils (mode Auto/Manuel)
- Commande de profondeur
- Détection de lumière
- Étalonnage



Écran de la machine  
- Vue typique

### Commutateur Tous relevés/ abaissés

Le commutateur Tous relevés/abaissés (situé sur le levier de vitesse de la transmission hydrostatique) est utilisé pour relever ou abaisser tous les dispositifs de levage simultanément. De plus, la même fonction de relevage/abaissement peut être contrôlée en appuyant sur les icônes de relevage - RELEVER/ABAISSER (situées sur l'écran d'affichage de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils »).



Commutateur Tous relevés/abaissés  
(situés sur le levier de commande de  
l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique



Icônes de relevage -  
Tous relevés / Tous abaissés  
(situées sur l'écran d'affichage de la  
machine « Levages/Moteurs de la barre  
porte-outils »)  
- Vue typique

### **Commutateurs de repli des stabilisateurs (gauche/droit)**

Les commutateurs hydrauliques de repli des stabilisateurs (situés sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique) servent à replier/déplier hydrauliquement les stabilisateurs.



Commutateurs de repli des stabilisateurs - gauche/droit  
(situés sur le levier de commande de l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

### **Commutateur principal des moteurs**

*REMARQUE : Le commutateur principal des moteurs est utilisé pour les fonctions de castration. Cet interrupteur est appelé l'interrupteur de pulvérisation principal lorsqu'il est utilisé pour la pulvérisation. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la machine pour de plus amples informations.*

Les moteurs de tête de castration sont contrôlés par le commutateur principal des moteurs (situé sur la poignée de commande

de l'entraînement hydrostatique). Ce commutateur doit être en position ON (activé) pour activer les têtes de castration.



Commutateur principal des moteurs  
(situé sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

## **PROCÉDURE DE PLIAGE - BARRE PORTE-OUTILS D'ENJAMBEUR DE CASTRATION**

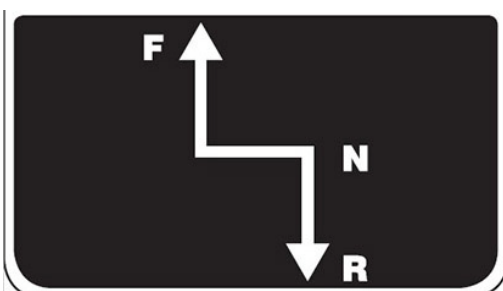
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de continuer, vérifiez la zone autour de la machine pour y repérer les spectateurs, les objets aériens et les lignes électriques. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

## Déplier l'accessoire

(depuis la position de stockage)

1. S'assurer que le levier de commande de l'entraînement hydrostatique est au point mort NEUTRAL.



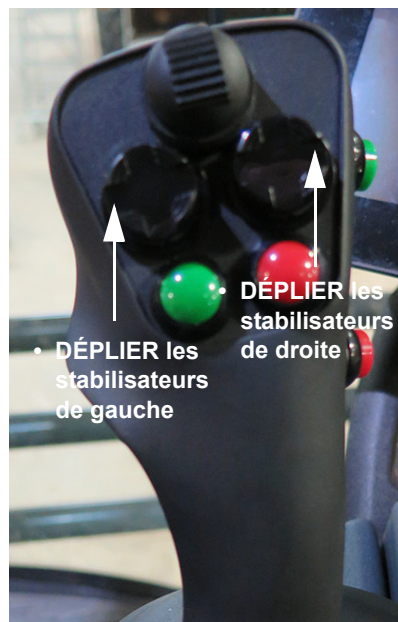
Levier de vitesse de la transmission hydrostatique  
- Vue typique

2. Serrer le frein de stationnement.
3. Démarrer le moteur.
4. Appuyez sur la touche Champ/Route (située sur l'écran d'affichage de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils ») et changez l'état de conduite de la machine pour le mettre sur CHAMP.



Touche Champ/Route  
(située sur l'écran d'affichage de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils »)

5. Appuyez sur la position DÉPLIER du commutateur de repli des stabilisateurs (situé sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique) approprié et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les stabilisateurs se déploient complètement.



Commutateurs de repli des stabilisateurs gauche/droit  
(situé sur le levier de commande de l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

6. Si votre machine est équipée de la barre porte-outils de castration 4-2, continuez à appuyer et à maintenir les commutateurs de repli des stabilisateurs pour étendre les extensions des glissières de gauche et droite.



4-2 Barre porte-outils d'enjambeur de castration - si la machine en est équipée (vue étendue)

**Plier l'accessoire  
(vers la position de stockage)**

**AVIS**

**4-2 Barre porte-outils d'enjambeur de castration uniquement**  
Assurez-vous que les extensions extérieures des glissières sont complètement rétractées avant de replier les stabilisateurs. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages matériels

**AVIS**

Décaler les têtes castration avant de plier les rampes. Le non-respect de cette consigne entraînerait des dommages matériels. Consulter la rubrique « Transport » de la section *Divers*, dans ce manuel, pour obtenir des informations complémentaires.

1. Appuyez sur la touche Outil de travail (située sur la page Menu principal de l'écran de la machine).



Touche Outil de travail (située sur le menu principal de l'écran de la machine)

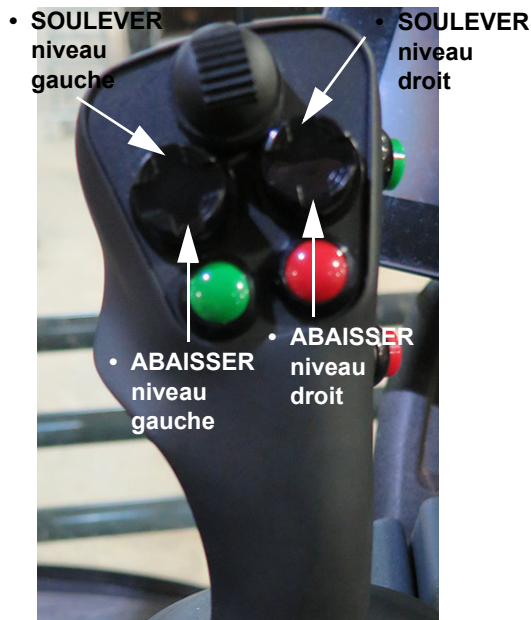
2. PRÉPARATION AU REPLI - Appuyez sur la touche Préparation au repli (située sur l'écran de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils » OU l'écran « Commande de profondeur de la barre porte-outils »).



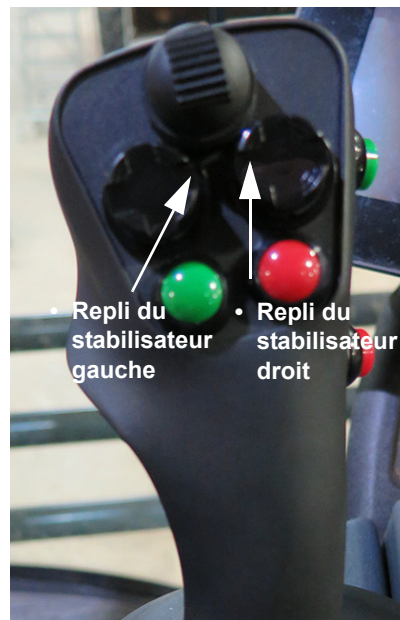
Touche Préparation (située sur l'écran Levages/Moteurs de la barre porte-outils de l'écran de la machine OU l'écran « Commande de profondeur de la barre porte-outils »)

3. Appuyez simultanément sur la partie supérieure ou inférieure des commutateurs de niveau gauche et droit (situés sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique). La barre porte-outils ajustera alors les levées et les actionneurs de commande de la profondeur se positionneront pour permettre le repli.





Commutateurs de niveau - gauche/droit  
(situés sur le levier de commande de  
l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique



Commutateurs de repli des stabilisateurs -  
gauche/droit  
(situés sur le levier de commande de  
l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

**REMARQUE :** Une fois que la barre porte-outils est prête à se replier, un message « Préparation au repli de la barre porte-outils terminé » s'affiche à l'écran.

- Appuyez sur la position Repli du commutateur de repli des stabilisateurs (situé sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique) approprié et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les stabilisateurs se replient complètement.

**REMARQUE :** Si votre machine est équipée de la barre porte-outils de castration 4-2, lorsque vous appuyez sur les interrupteurs de repli des stabilisateurs, les extensions de glissière gauche et droite se rétracteront en premier, suivies des stabilisateurs.

## SYSTÈME DE CASTRATION - FONCTIONNEMENT

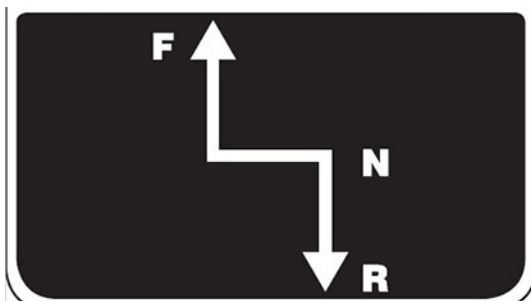
### Pour commencer

- Programmez le système Tasseltrोल™ XL via l'écran de la machine.  
**Reportez-vous à la rubrique « Système Tasseltrोल XL/LS 12 » dans cette section pour obtenir des informations complémentaires.**



Écran de la machine  
- Vue typique

- Assurez-vous que le levier de commande de l'entraînement hydrostatique est en position NEUTRE.



Levier de vitesse de la transmission hydrostatique  
- Vue typique

- Serrez le frein de stationnement.

- Démarrez le moteur.
- Appuyez sur la touche Champ/Route (située sur l'écran d'affichage de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils ») et changez l'état de conduite de la machine pour le mettre sur CHAMP.

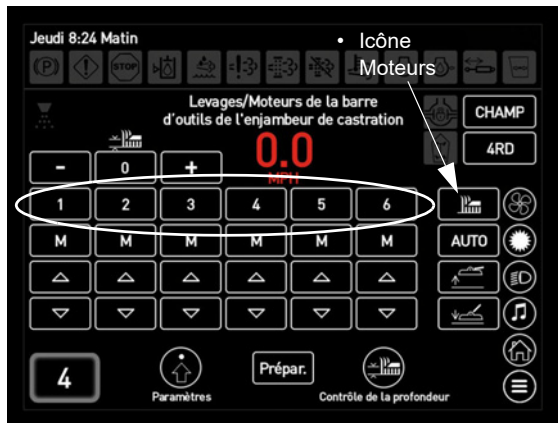
*REMARQUE : La condition de conduite de la machine ne peut pas être changée, à moins que le levier de vitesse de conduite hydrostatique soit en position NEUTRE (et que la vitesse de la machine soit inférieure à 0,8 km/h / 0,5 mph).*



Touche Champ/Route  
(située sur l'écran Levages/Moteurs de la barre porte-outils de l'écran de la machine)

- Dépliez et positionnez la barre porte-outils à la position souhaitée. Reportez-vous à la rubrique « Procédure de repli - Barre porte-outils de l'enjambeur de castration » dans cette section pour obtenir des informations complémentaires.
- Appuyez sur le(s) touche(s) du moteur correspondant (situés sur l'écran d'affichage de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils ») pour activer les moteurs de tête de castration souhaités.

*REMARQUE : Appuyez sur l'icône Moteurs (à côté des touches des moteurs individuels) pour activer tous les moteurs.*



Touches moteurs (1 à 6)  
(situées sur l'écran Levages/Moteurs de la barre porte-outils de l'écran de la machine)

8. Tournez le commutateur principal des moteurs (situé sur le levier de vitesse de la transmission hydrostatique) pour l'activer.



Commutateur principal des moteurs  
(situé sur le levier de commande de l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

### AVIS

En cas de perte de pression hydraulique ou si le voyant lumineux d'indication d'avertissement de niveau d'huile hydraulique bas apparaît sur l'écran de la machine, arrêtez immédiatement le système. Le non-respect de cette consigne peut endommager le système et annuler la garantie.

9. Appuyez sur le HAUT (« dessin de lièvre ») de la touche d'accélération (située sur le levier de vitesse de la transmission hydrostatique) et maintenez-la appuyée jusqu'à atteindre le régime recommandé pour faire fonctionner les moteurs de tête de castration.

**REMARQUE :** Les têtes de castration deviendront disponibles pour une utilisation immédiate en augmentant le régime du moteur.

### AVIS

Le fonctionnement du système de castration en dessous du régime moteur recommandé (2 400 tr/min pour les STS10/STS12, 2 200 tr/min pour les STS14/STS16) ne permettra pas de fournir au système un débit d'huile hydraulique adéquat et peut entraîner des performances détériorées ou médiocres.



Touche d'accélération  
(située près du levier de vitesse  
de la transmission hydrostatique)  
- Vue typique

10. Déplacez lentement le levier de vitesse de la transmission hydrostatique vers l'avant jusqu'à obtenir la vitesse d'avancement désirée.

- Appuyez sur la touche Outil de travail sur la page Menu principal pour accéder à l'écran « Levages/Moteurs de la barre porte-outils ».



Touche Outil de travail

---

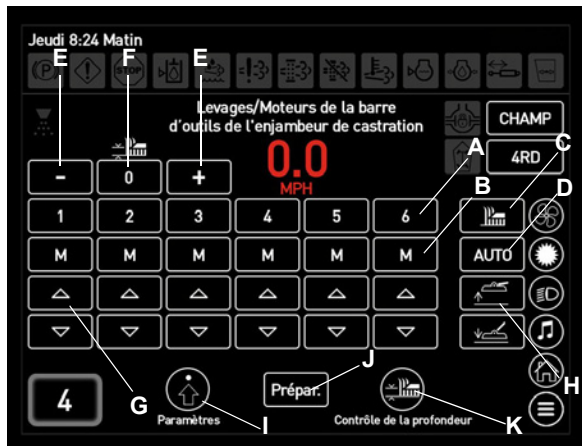
## TASSELTROL™ XL/LS SYSTEM 12

(Détection de lumière / Commande de profondeur)

### Moteurs / levage

#### Mode Manuel/Auto

En **MODE MANUEL**, les dispositifs de levage se déplacent manuellement ou n'utilisent pas les photocellules pour régler la hauteur de levage. En **MODE AUTO**, les dispositifs de levage se soulèveront automatiquement si les deux photocellules sont couvertes, et s'abaisseront si la photocellule du bas n'est pas couverte.



Écran « Levages/Moteurs de la barre porte-outils » (Mode Manuel)



Écran « Levages/Moteurs de la barre porte-outils » (Mode Auto)

- Appuyez sur les touches des moteurs (1-6) **(A)** pour activer/désactiver le ou les moteurs souhaités.
- Appuyez sur le(s) touche(s) M ou A **(B)** sous le numéro de levage correspondant pour activer le mode manuel ou automatique.
- Appuyez sur l'icône du moteur **(C)** pour activer tous les moteurs.
- Appuyez sur la touche Auto **(D)** pour activer le mode manuel ou automatique pour tous les dispositifs de levage.

*REMARQUE : Cette touche indiquera toujours « AUTO », mais s'allumera lorsque tous les dispositifs de levage seront en mode Auto.*

- Appuyez sur les touches « - » ou « + » **(E)** pour augmenter/diminuer la hauteur de la commande de profondeur pour tous les dispositifs de levage.

*REMARQUE : Appuyez au centre de la touche **(F)** pour régler tous les actionneurs de commande de profondeur à la hauteur souhaitée.*

- Appuyez et maintenez enfoncé la touche fléchée vers le haut ou vers le bas **(G)** sous le numéro de levage correspondant pour augmenter ou diminuer les hauteurs individuelles.
- Appuyez et maintenez enfoncé l'icône de levage souhaitée **(H)** (HAUT ou BAS) pour relever/abaisser simultanément tous les dispositifs de levage.

*REMARQUE : La même fonction peut être accomplie via le commutateur Tous relevés/abaissés (situé sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique).*

- Appuyez sur la touche Paramètres **(I)** pour accéder à l'écran « Configuration de la barre porte-outils ».
- Prep (Préparation au repli) - Appuyez sur la touche Préparation **(J)**, puis appuyez simultanément sur les DEUX commutateurs de niveau gauche et droit (situés sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique). La barre porte-outils ajustera alors les levées et les actionneurs de commande de profondeur se positionneront pour permettre le repli.

*REMARQUE : Si votre machine est équipée de la barre porte-outils de castration 4-2, il y aura un délai de 10 secondes pour permettre à la barre porte-outils de se rétracter.*

*REMARQUE : Une fois que la barre porte-outils est prête à se replier, un message « Préparation au repli de la barre porte-outils terminé » s'affiche à*

*l'écran. Terminez la procédure de repli en appuyant sur les commutateurs de repli des stabilisateurs gauche et droit correspondants (situés sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique).*

- Appuyez sur la touche de commande de profondeur (**K**) pour accéder à l'écran « Commande de profondeur de la barre porte-outils ».

### Commande de profondeur

- Appuyez sur les boutons « - » ou « + » (**A**) pour augmenter/diminuer la hauteur de la commande de profondeur pour tous les dispositifs de levage.

*REMARQUE : Appuyez au centre de la touche (**B**) pour régler tous les actionneurs de commande de profondeur à la hauteur souhaitée.*

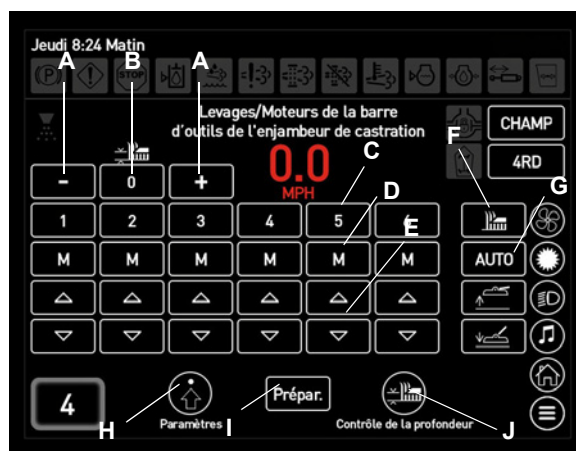
- Lignes 1 à 6 (**C**) (numéro du dispositif de levage).
- Ligne 0 (**D**) (position réelle de chaque actionneur de commande de profondeur).
- Appuyez sur le ou les boutons fléchés haut/bas (**E**) pour commander aux actionneurs de commande de profondeur correspondants de relever/abaisser.
- MEM (Mémoriser) (**F**) - Appuyez sur la touche MEM pour permettre au système de se souvenir de la position de toutes les photocellules.
- MR (Rappel de mémoire) (**G**) - Appuyez sur la touche MR pour laisser les photocellules revenir à la position précédemment mémorisée.
- Appuyez sur la touche Paramètres (**H**) pour accéder à l'écran « Configuration de la barre porte-outils ».
- Prep (Préparation au repli) - Appuyez sur la touche Préparation (**I**), puis appuyez simultanément sur les DEUX commutateurs de niveau gauche et droit (situés sur la poignée de commande de

l'entraînement hydrostatique). La barre porte-outils ajustera alors les levées et les actionneurs de commande de profondeur se positionneront pour permettre le repli.

*REMARQUE : Si votre machine est équipée de la barre porte-outils de castration 4-2, il y aura un délai de 10 secondes pour permettre à la barre porte-outils de se rétracter.*

*REMARQUE : Une fois que la barre porte-outils est prête à se replier, un message « Préparation au repli de la barre porte-outils terminé » s'affiche à l'écran. Terminez la procédure de repli en appuyant sur les commutateurs de repli des stabilisateurs gauche et droit correspondants (situés sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique).*

- Appuyez sur la touche de commande Levages/Moteurs (**J**) pour accéder à l'écran « Levages/Moteurs de la barre porte-outils ».



Ecran de commande de profondeur de la barre porte-outils

### Réglages

- **Vitesse de relevage** - Appuyez sur le bouton Auto, Manuel ou Tous relevés

pour accéder directement à l'écran « Relevage de la barre porte-outils » correspondant, afin de régler la vitesse de levage pour le mode souhaité.

- **Temps en position Tous relevés** - Durée pendant laquelle les dispositifs de levage restent levés en position « Tous relevés ». Faites glisser le curseur vers la gauche ou la droite pour diminuer ou augmenter la durée (par intervalles de 5 secondes) pendant laquelle les dispositifs de levage se déplacent vers le haut après avoir appuyé brièvement sur l'interrupteur Tous relevés (situé sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique).

*REMARQUE : Lorsque la valeur est de 0 seconde, les dispositifs de levage cessent de monter lorsque le commutateur Tous relevés est relâché.*

- **Paramètre de réaction** - Délai entre un changement d'état du capteur photoélectrique et la réponse du dispositif de levage. Une valeur plus élevée signifie que le dispositif de levage attend plus longtemps entre un changement d'état du capteur photoélectrique et le moment où le dispositif de levage répond au changement.

*Exemple : Délai entre le moment où le capteur photoélectrique du bas est découvert et le moment où le dispositif de levage s'abaisse. C'est aussi le délai entre le moment où le capteur photoélectrique du haut est couvert et le moment où le dispositif de levage remonte.*

- **Paramètre du bas** - Rapidité de la réaction d'abaissement du dispositif de levage lorsque le capteur photoélectrique du bas est découvert. Une valeur plus élevée signifie que la sortie atteindra plus rapidement la vitesse automatique maximale de ce dispositif de levage.
- **Paramètre du haut** - Rapidité de réponse pour que le dispositif de levage se déplace vers le haut lorsque le capteur photoélectrique du haut est couvert. Une valeur plus élevée signifie que la

sortie atteindra plus rapidement la vitesse automatique maximale de ce dispositif de levage.

- **Commande automatique par tapotement** - Lorsque ce paramètre est activé (faites glisser le curseur vers la droite pour l'activer ou vers la gauche pour le désactiver) et que le dispositif de levage est en mode Auto, ce dispositif de levage se soulève lorsque vous appuyez sur le bouton Relever de ce dispositif de levage pendant le « Temps en position Tous relevés ». Pour remettre le dispositif de levage en mode Auto, appuyez sur le commutateur Tous relevés/abaissés (situé sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique) en position vers le BAS, ou sur le bouton Auto sur l'écran « Levages/Moteurs de la barre porte-outils ».
- **CAL** - Appuyez sur la touche Cal pour accéder à l'écran « Calibrage ».



Écran de réglage de la barre porte-outils

### Relevage (mode Auto)

- Chaque vitesse de levage peut être réglée en mode Auto. Faites glisser le curseur vers la droite pour augmenter la vitesse, ou vers la gauche pour diminuer la vitesse.

### Relevage (mode Manuel)

Chaque vitesse de levage peut être réglée en mode Manuel. Faites glisser le curseur vers la droite pour augmenter la vitesse, ou vers la gauche pour diminuer la vitesse.

### Relevage (mode Tous relevés)

- Réglez la vitesse Tous relevés pour toute la barre porte-outils en ajustant la « Vitesse Tous relevés » (dernier paramètre). Faites glisser le curseur vers la droite pour augmenter la vitesse, ou vers la gauche pour diminuer la vitesse.

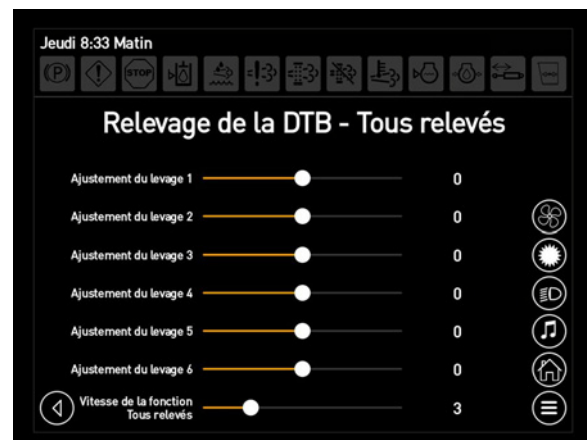
*REMARQUE : Chaque dispositif de levage peut être décalé de cette vitesse globale, afin de correspondre à la vitesse des autres dispositifs de levage.*



Écran Relevage de la barre porte-outils  
(mode Auto)



Écran Relevage de la barre porte-outils  
(mode Manuel)



Écran Relevage de la barre porte-outils  
(mode Tous relevés)

### Calibrage

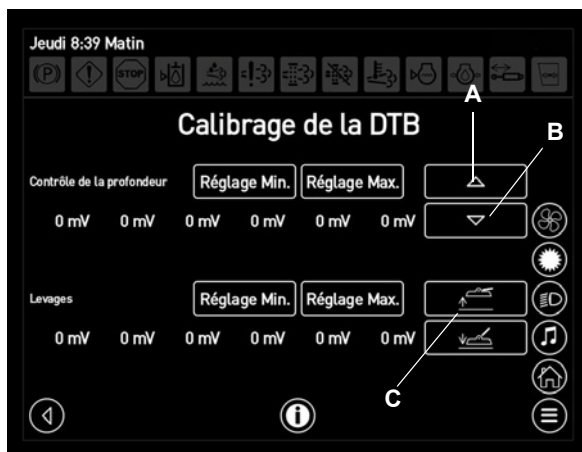
- Calibrage du capteur - Appuyez sur le bouton AUGMENTER la commande de



profondeur **(A)** pour obtenir la lecture de capteur de position la plus basse, puis appuyez sur « Régler la valeur min ».

- Calibrage du capteur - Appuyez sur le bouton DIMINUER la commande de profondeur **(B)** pour obtenir la lecture de capteur de position la plus haute, puis appuyez sur « Régler la valeur max ».
- Pour les dispositifs de levage, déplacez les dispositifs de levage à la position la plus basse, puis appuyez sur « Régler la valeur min ». Déplacez les dispositifs de levage à la position la plus haute, puis appuyez sur « Régler la valeur max ». Appuyez et maintenez enfoncée l'icône de levage souhaitée **(C)** HAUT ou BAS pour relever/abaisser simultanément tous les dispositifs de levage.

*REMARQUE : Le calibrage du capteur ne doit être effectué que si un capteur de position est remplacé ou si le capteur de position ne fait pas des lectures correctes.*



Écran de calibrage de la barre porte-outils

### ENTRETIEN - GRAISSAGE

#### AVIS

Ne pas graisser correctement les points de pivot et de friction peut entraîner une usure et des dommages prématurés.

#### Têtes d'arracheuses de crêtes

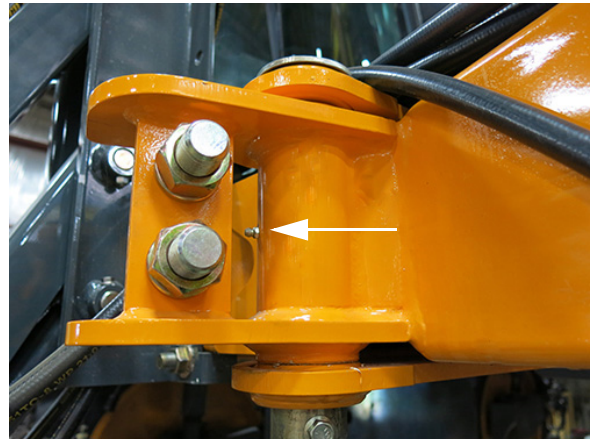
- Graisser chaque embout de graissage des tête d'arracheuse de crêtes (quatre - deux de chaque côté) deux fois par jour (matin et midi suggérés).



Tête d'arracheuses de crêtes  
- Vue typique

#### Pliages des rampes (gauche et droite)

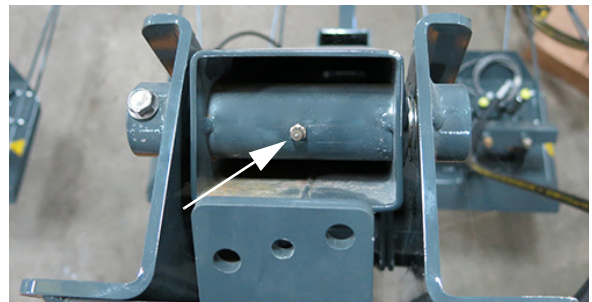
- Graisser chaque embout de graissage des pliages des rampes (2) au minimum toutes les 50 heures de fonctionnement ou au besoin.



Pliage des rampes  
- Vue typique

#### Ensembles de bras de levage

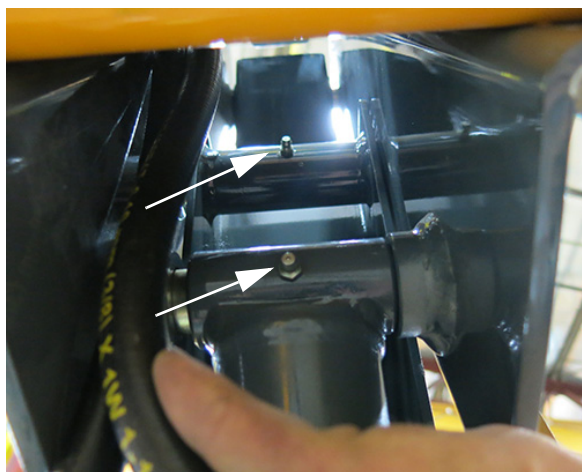
- Graisser chaque embout de graissage des ensembles de bras de levage (6) au minimum toutes les 50 heures de fonctionnement ou au besoin.



Ensemble bras de levage - haut  
- Vue typique



Ensemble bras de levage - mi-hauteur  
- Vue typique



Ensemble du bras de levage - bras intérieur  
- Vue typique

*REMARQUE : Un embout de graissage supplémentaire est situé à l'intérieur du châssis du bras de levage inférieur.*

---

## FRÉQUENCE D'ENTRETIEN

---

Point d'entretien	Chaque jour/avant chaque utilisation	Toutes les 50 heures
Vérifier la pression des pneus de l'arracheuse de crêtes	X	
Vérifier/serrer les boulons de retenue de lame de coupe	X	
Graisser les embouts de graissage de la tête d'arracheuse de crêtes	X	
Graisser les embouts de graissage de pliage de rampe		X
Graisser les embouts de graissage de bras de relevage		X

---

## REMISAGE

### Préparation pour le remisage

1. Effectuer des inspections quotidiennes et hebdomadaires de lubrification et d'entretien au besoin.
2. Avec le moteur à la température de fonctionnement normale, réinitialiser toutes les fonctions hydrauliques.
3. Laver soigneusement l'accessoire et retouchez les surfaces peintes écaillées ou endommagées.
4. Remplacer les autocollants abîmés ou manquants.

*REMARQUE : Contacter votre concessionnaire John Deere local pour les recommandations de retouche de peinture et de remplacement d'autocollant.*

5. S'assurer d'appliquer de la graisse universelle sur les tiges de vérins hydrauliques.
6. Si l'accessoire est remisé séparément, assurez-vous que toutes les extrémités électriques et hydrauliques sont bouchées ou recouvertes d'un bouchon approprié.

### Sortie de remisage

#### **AVIS**

Les composés protecteurs tels que la graisse peuvent durcir lorsqu'ils sont exposés à certaines conditions météorologiques. S'assurer d'enlever toute graisse séchée et de réappliquer de la graisse neuve, le cas échéant.

1. Retirer toute graisse séchée des tiges de vérins et la réappliquer si nécessaire.
2. Nettoyer soigneusement l'accessoire.
3. Ouvrir soigneusement toute ouverture scellée pour le remisage.

4. Fixer le DTB au pulvérisateur et tourner manuellement le système hydraulique pendant deux ou trois cycles pour lubrifier correctement les composants.

### TRANSPORT

#### Transporter votre machine avec un accessoire

#### **AVERTISSEMENT**

Lors du transport de la machine, observer les règles suivantes pour éviter les blessures graves ou la mort :

- S'assurer que la hauteur libre est suffisante avant de conduire sous des obstacles aériens.
- Le contact avec des lignes à haute tension pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

#### **ATTENTION**

S'assurer qu'il y a un dégagement adéquat lors du transport du pulvérisateur à proximité d'un objet avec un dégagement inférieur à la hauteur et à la largeur de transport de l'ensemble de la machine et de l'accessoire.

#### **ATTENTION**

Éviter les collisions. Avant de transporter la machine sur la voie publique, vérifier et respecter règlements locaux concernant les limites de taille, l'utilisation des feux, des drapeaux, des panneaux, des véhicules pilotes et d'autres exigences pour le transport de charges à l'aide d'une remorque.

### Pliage des rampes

#### **AVIS**

Décaler les têtes castration avant de plier les rampes. Le non-respect de cette consigne entraînerait des dommages matériels.

Avant de plier les rampes, les têtes de castration doivent être décalées en hauteur. Des dommages surviendront si les têtes de castration sont toutes à la même hauteur lorsque les stabilisateurs sont pliés.

#### **Pour décaler les têtes de castration**

1. Appuyez sur la touche Outil de travail (située sur la page Menu principal de l'écran de la machine).



Touche Outil de travail  
(située sur la page Menu principal de l'écran de la machine)

2. PRÉPARATION AU REPLI - Appuyez sur la touche Préparation au repli (située sur l'écran de la machine « Levages/ Moteurs de la barre porte-outils » OU l'écran « Commande de profondeur de la barre porte-outils »).

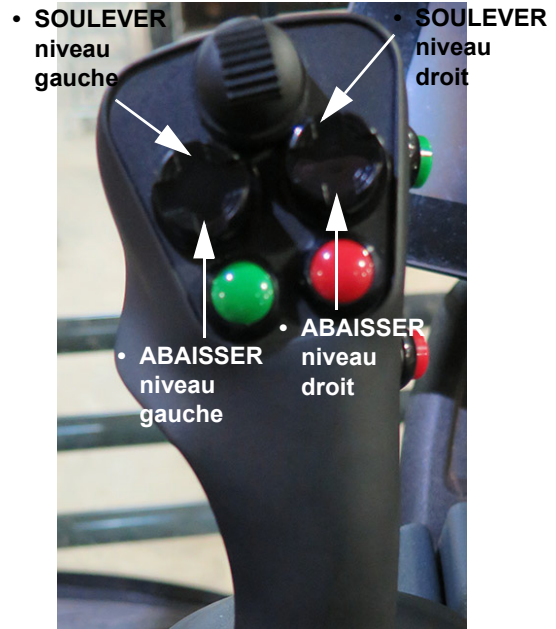


**Touche Préparation**

(située sur l'écran Levages/Moteurs de la barre porte-outils de l'écran de la machine OU l'écran « Commande de profondeur de la barre porte-outils »)

3. Appuyez simultanément sur la partie supérieure ou inférieure des commutateurs de niveau gauche et droit (situés sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique).

La barre porte-outils ajustera alors les levées et les actionneurs de commande de la profondeur se positionneront pour permettre le repli.



Commutateurs de niveau - gauche/droit  
(situés sur le levier de commande de l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

*REMARQUE : Une fois que la barre porte-outils est prête à se replier, un message « Préparation au repli de la barre porte-outils terminé » s'affiche à l'écran.*



Têtes de castration décalées  
- Vue typique

Sinon, si vous souhaitez décaler les têtes de castration manuellement, effectuez les étapes 4 à 6 sur l'écran de la machine.

Reportez-vous à la rubrique « Système Tasselrol™ XL/LS 12 » dans ce guide pour obtenir des informations complémentaires.

4. **ABAISSEZ** complètement les deux têtes de castration centrales.
5. Relevez toutes les têtes de castration d'un côté à environ la moitié de la hauteur entièrement relevée.
6. Relevez toutes les têtes de castration d'un côté à environ mi-chemin de la hauteur entièrement relevée.

### Replier les stabilisateurs

- Repliez lentement les stabilisateurs, en ajustant (si nécessaire) la hauteur des têtes de castration.  
Reportez-vous à la rubrique « Procédure de repli - Barre porte-outils de l'enjambeur de castration » dans ce manuel pour obtenir des informations complémentaires.

## AVIS

Ne pas essayer d'effectuer des réglages sur les têtes de castration après le pliage des rampes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'enchevêtrement des guides de tiges ou des barres de capteur de commande de profondeur, entraînant des dommages à l'équipement.

## Transport de la machine en utilisant une remorque

### Chargement

## AVERTISSEMENT

Éloigner toutes les personnes de la remorque lors du chargement ou du déchargement du pulvérisateur. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

## AVIS

Lire et comprendre le manuel d'utilisation du fabricant de la remorque. Atteler la remorque sur le véhicule tracteur conformément à leurs recommandations.

## AVIS

La hauteur et la largeur de la remorque chargée doivent être conformes à la loi de l'État ou de la province ou de la région dans laquelle elle est utilisée. Ne pas dépasser les recommandations du fabricant de la remorque sur le poids chargé.

1. Tirer la remorque jusqu'à un sol plat.
2. Appliquer le frein de stationnement du véhicule tracteur et éteindre le moteur OFF.
3. Utiliser des cales de pneu pour empêcher la remorque de bouger.
4. S'assurer que les rampes DTB sont en position complètement rétractée (pliée).
5. Abaisser les rampes de la remorque et régler l'espacement des rampes pour le réglage de la largeur de la bande de roulement de la machine.
6. Demander à un accompagnateur de vous guider sur la remorque.
7. Laisser suffisamment de place entre la machine et le véhicule tracteur pour tourner en toute sécurité.
8. Fixer la machine sur la remorque à l'aide des dispositifs de retenue de fixation recommandés (voir le manuel d'utilisation du fabricant de la remorque).
9. Couvrir ou retirer le panneau SMV « Véhicule lent » lorsque la vitesse est supérieure à 40 km/h (25 mph).



### Déchargement

1. Tirer la remorque jusqu'à un sol plat.
2. Appliquer le frein de stationnement du véhicule tracteur et éteindre le moteur OFF.
3. Utiliser des cales de pneu pour empêcher la remorque de bouger.
4. Abaisser les rampes de la remorque et régler l'espacement des rampes pour le réglage de la largeur de la bande de roulement de la machine.
5. Relâcher soigneusement les dispositifs de retenue.
6. Demander à un accompagnateur de vous guider hors de la remorque.
7. Découvrir ou replacer le panneau SMV « Véhicule lent ».

## SYSTÈME D'ASSEMBLAGE RAPIDE - BARRE PORTE-OUTILS D'ENJAMBEUR DE CASTRATION

### AVERTISSEMENT

Lors de la connexion ou de la déconnexion de l'accessoire, respectez les précautions de sécurité suivantes :

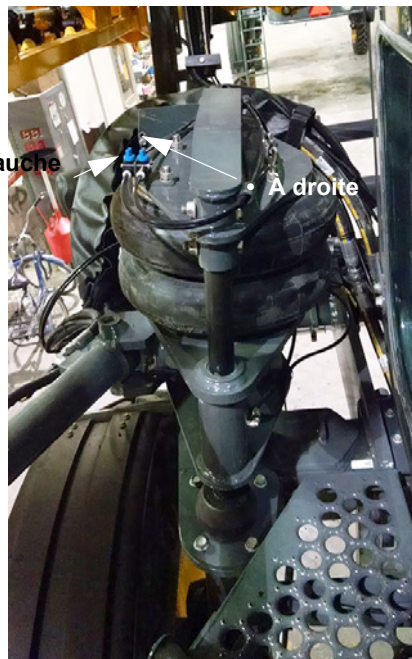
- Surveiller les deux côtés de l'accessoire pendant la procédure de pliage.
- Sélectionner une zone de sécurité solide et plane avant de déplier/plier l'accessoire.
- Demander à toute personne présente d'évacuer la zone.
- Vérifier l'absence d'obstacles aériens.
- Ne pas déplier ou replier les combo d'accessoires près de lignes électriques. Le contact avec des lignes à haute tension pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

### AVERTISSEMENT

Couper le moteur « OFF » avant de brancher/débrancher les flexibles ou les conduites électriques. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

### Raccordement d'un outil à la barre porte-outils de castration

1. Se placer jusqu'au combo d'accessoires.
2. Abaisser la machine en faisant tourner les vannes de suspension pneumatique correspondantes (situées sur l'airbag avant gauche) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (dégonfler).



Vannes de suspension pneumatique (situées sur l'airbag avant gauche)  
- Vue typique

3. Désengager les ensembles de verrouillage rapide en tirant sur les goupilles de blocage (situées à l'avant gauche et du côté droit de la machine) aussi loin que possible « OUT » jusqu'à ce qu'elles soient dans la position « Lock-out » (« verrouillée »).

*REMARQUE : La position « Lock-out » (« verrouillée ») empêche un nouveau verrouillage lors de la fixation ou du détachement de l'accessoire.*



Goupille de verrouillage (2)  
(située à l'avant gauche et  
côté droit de la machine)  
- Vue typique  
\* Position désengagée illustrée

4. Tirez lentement l'outil de la barre porte-outils.
5. S'assurer que les crochets de fixation sont suffisamment hauts pour dégager les goupilles de montage.

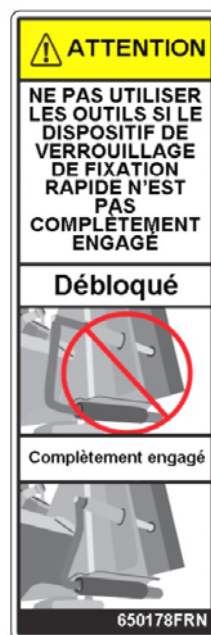


Goupille de montage de  
dégagement des accessoire  
- Vue typique

6. Soulever la machine et engagez les crochets de fixation en faisant tourner les soupapes de suspension pneumatique correspondantes dans le sens des aiguilles d'une montre (gonflage).

*REMARQUE : La remontée de la machine permettra au poids des accessoires de tirer les crochets de fixation sur les goupilles de montage. Vous remarquerez un changement de poids lorsque la machine commence à supporter les accessoires.*

7. Engager les ensembles de verrouillage rapide en appuyant vers l'intérieur « IN » sur les goupilles de verrouillage, assurant un engagement complet.





Goupille de verrouillage (2)  
- Vue typique  
\* Position engagée illustrée

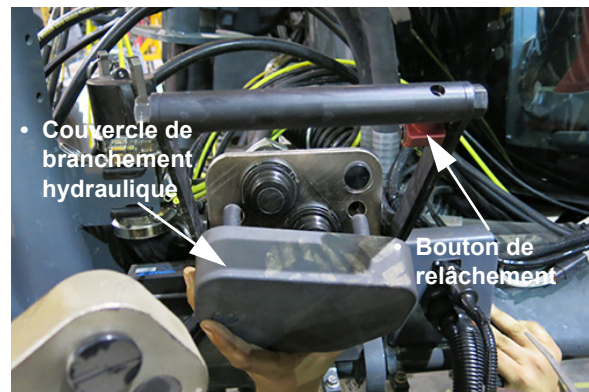
8. Serrer le frein de stationnement.
9. **COUPER LE MOTEUR « OFF » avant de brancher/débrancher les flexibles ou les conduites électriques !**
10. Effectuer les branchements hydrauliques et électriques (situé sur le côté gauche de l'outil de la barre porte-outils) dans la prise de la poignée de raccordement rapide (située sur le côté avant gauche de la machine), afin d'assurer un engagement complet.



Prise de la poignée de raccordement rapide  
(côté gauche de la machine illustré)  
- Vue typique

11. Appuyer sur la poignée de raccordement rapide vers l'extérieur « OUT » pour engager les branchements hydrauliques/électriques gauche.

12. Appuyer et maintenir le bouton de relâchement rouge (situé sur la poignée de branchement rapide droite) et la poignée inférieure en position « DOWN » (BASSE).
13. Retirer le couvercle de branchement hydraulique (situé sur le côté droit de la machine) et mettez-le de côté.



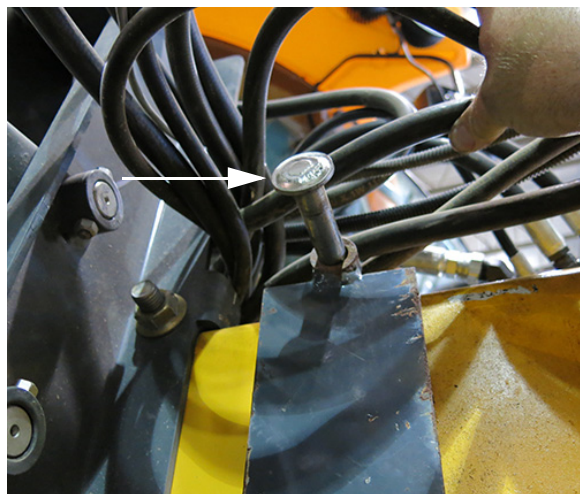
Couvercle de branchement hydraulique et bouton de relâchement  
(côté droit de la machine illustré)  
- Vue typique

14. Effectuer les branchements hydrauliques et électriques (situé sur le côté droit de l'outil de la barre porte-outils) dans la prise de la poignée de raccordement rapide (située sur le côté droit de la machine), afin d'assurer un engagement complet.



Ensemble multicoupleur hydraulique  
(côté droit de la machine illustré)  
- Vue typique

15. Appuyer et maintenir le bouton de relâchement rouge et poussez la poignée de branchement rapide vers le haut « UP » pour engager les branchements hydrauliques droit.
16. Retirer les goupilles clips de sécurité (situé sur le côté intérieur de chaque chandelle de la barre porte-outils) et mettez-les de côté.



Goupille clip de sécurité  
(situé sur le côté intérieur de chaque  
chandelle de la barre porte-outils)  
- Vue typique

17. Retirer la plaque d'arrêt (situé sur le côté intérieur de chaque chandelle de la barre porte-outils) et mettez-la de côté.



Plaque de butée  
(situé sur le côté intérieur de chaque  
chandelle de la barre porte-outils)  
- Vue typique

18. Retirez les chandelles de l'outil de la barre porte-outils et mettez-les de côté.

### **Détachez l'outil de la barre porte-outils de castration**

#### **AVIS**

Décaler les têtes castration avant de plier les rampes. Le non-respect de cette consigne entraînerait des dommages matériels.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que l'outil de la barre porte-outils est complètement **REPLIÉ** avant de le détacher de la machine. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures graves ou la mort ainsi que des dommages matériels.

Avant de détacher l'outil de la barre porte-outils, déterminer un emplacement de remisage approprié. Lorsque du choix d'un endroit pour ranger les accessoires, il y a trois choses importantes à garder à l'esprit :

### Le sol est-il plat ?

Le sol doit être à niveau pour aider à empêcher que l'accessoire tombe. Le sol à niveau réduira également la contrainte sur le châssis de l'accessoire lorsqu'il est remisé.

### Il y a-t-il suffisamment d'espace ?

Être conscient de l'espace nécessaire aux accessoires et de l'espace adéquat pour se déplacer autour d'eux en toute sécurité.

### Est-il accessible ?

L'accessoire doit être positionné afin que vous puissiez effectuer facilement les branchements. S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace et que les accessoires ne sont pas bloqués, ou bloquent d'autres éléments.

Si le combo d'accessoires est remisé temporairement sur une surface molle (comme de l'herbe), il est recommandé de placer des blocs ou du bois sous chacun des supports de fixation du combo d'accessoires pour empêcher les accessoires de s'enfoncer dans le sol.

*REMARQUE : Il n'est PAS recommandé de remisier les accessoires sur une surface molle pendant une longue période, en raison du risque de tassement du sol, même lorsque des blocs ou du bois sont utilisés.*

## AVIS

Décaler les têtes castration avant de plier les rampes. Le non-respect de cette consigne entraînerait des dommages matériels.

1. Appuyez sur la touche Outil de travail (située sur la page Menu principal de l'écran de la machine).



Touche Outil de travail (située sur le menu principal de l'écran de la machine)

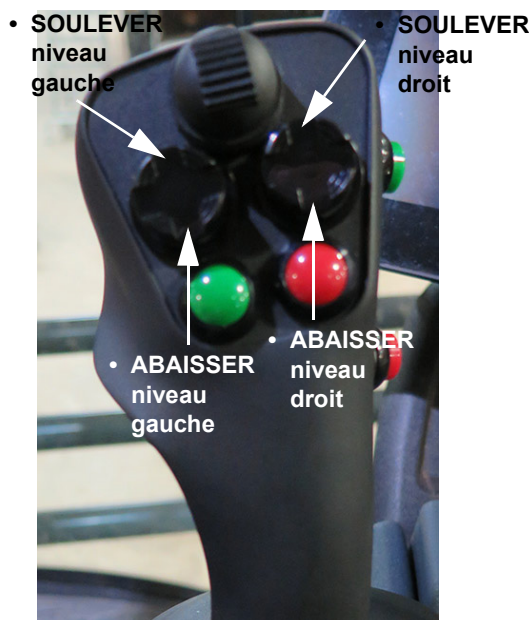
2. PRÉPARATION AU REPLI - Appuyez sur la touche Préparation au repli (située sur l'écran de la machine « Levages/Moteurs de la barre porte-outils » OU l'écran « Commande de profondeur de la barre porte-outils »).



Touche Préparation (située sur l'écran Levages/Moteurs de la barre porte-outils de l'écran de la machine OU l'écran « Commande de profondeur de la barre porte-outils »)

3. Appuyez simultanément sur la partie supérieure ou inférieure des commutateurs de niveau gauche et droit (situés sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique). La barre porte-outils ajustera alors les

levées et les actionneurs de commande de la profondeur se positionneront pour permettre le repli.



Commutateurs de niveau - gauche/droit  
(situés sur le levier de commande de l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

*REMARQUE : Une fois que la barre porte-outils est prête à se replier, un message « Préparation au repli de la barre porte-outils terminé » s'affiche à l'écran.*



Têtes de castration décalées  
- Vue typique

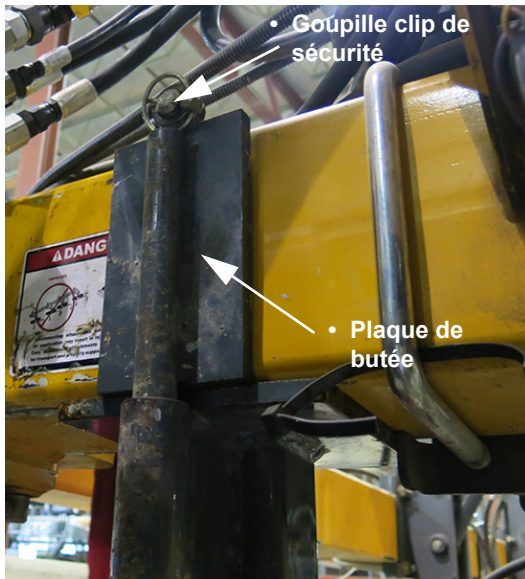
Sinon, si vous souhaitez décaler les têtes de castration manuellement, effectuez l'étape ci-dessous sur l'écran de la machine. Reportez-vous à la rubrique « Système Tasselrol™ XL/LS 12 » dans ce guide pour obtenir des informations complémentaires.

- Abaissez **COMPLÈTEMENT** les deux têtes de castration centrales.
  - Relevez toutes les têtes de castration d'un côté à environ la moitié de la hauteur entièrement relevée.
  - Relevez toutes les têtes de castration d'un côté à environ mi-chemin de la hauteur entièrement relevée.
4. Repliez lentement les stabilisateurs, en ajustant (si nécessaire) la hauteur des têtes de castration. Reportez-vous à la rubrique « Procédure de repli - Barre porte-outils de l'enjambeur de castration » dans ce manuel pour obtenir des informations complémentaires.

### AVIS

Ne pas essayer d'effectuer des réglages sur les têtes de castration après le pliage des rampes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'enchevêtrement des guides de tiges ou des barres de capteur de commande de profondeur, entraînant des dommages à l'équipement.

5. Serrer le frein de stationnement.
6. **COUPER LE MOTEUR « OFF » avant de brancher/débrancher les flexibles ou les conduites électriques !**
7. Installez les chandelles de l'outil de la barre porte-outils sous l'outil.
8. Installez la plaque de butée et la goupille clip de sécurité sur le côté intérieur de chaque chandelle de l'outil de la barre porte-outils.



Ensemble plaque d'arrêt/  
goupille clip de sécurité  
- Vue typique

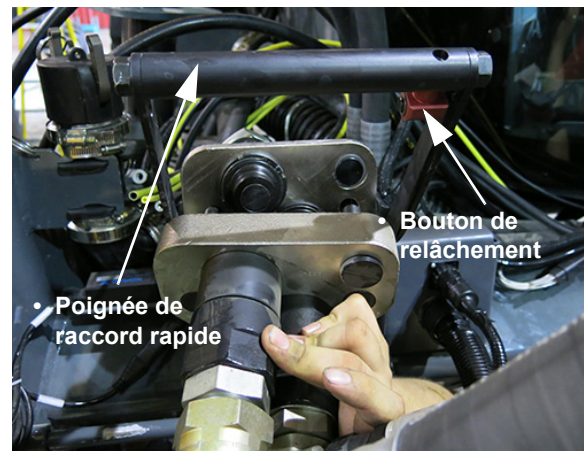
9. Appuyer sur la poignée de branchement rapide (située sur le côté gauche de la machine) vers l'intérieur pour débrancher les branchements hydrauliques/ électriques.



Prise de la poignée de raccordement rapide  
(côté gauche de la machine illustré)  
- Vue typique

10. Retirer les branchements hydrauliques/ électriques de la prise de la poignée de raccordement rapide.
11. Appuyer et maintenir le bouton de relâchement rouge (situé sur la poignée de branchement rapide droite) et tirez la poignée vers « DOWN » (BAS) pour

désengager les branchements hydrauliques.



Ensemble multicoupleur hydraulique  
(côté droit de la machine illustré)  
- Vue typique

12. Retirer le branchement hydraulique de la prise de la poignée de raccordement rapide.
13. Réinstaller le couvercle de branchement hydraulique (situé sur le côté droit de la machine).



Couvercle de branchement hydraulique  
(côté droit de la machine illustré)  
- Vue typique

14. Désengager les ensembles de verrouillage rapide en tirant sur les goupilles de blocage (situées à l'avant gauche et du côté droit de la machine) aussi loin que possible jusqu'à ce qu'elles soient dans la position « lock-out » (« verrouillée »).

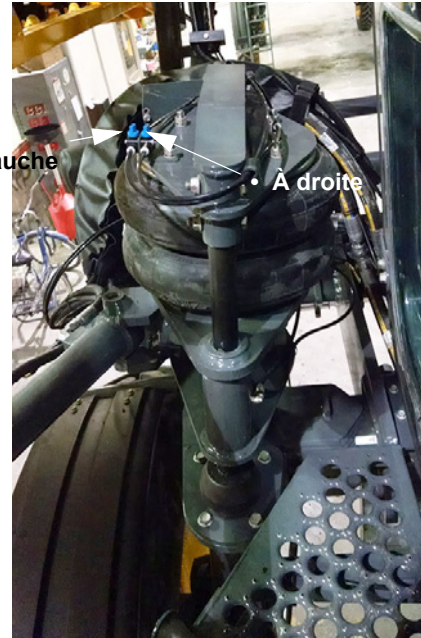
**REMARQUE :** La position « Lock-out » (« verrouillée ») empêche un nouveau verrouillage lors de la fixation ou du détachement de l'accessoire.



Goupille de verrouillage (2)  
(située à l'avant gauche et  
côté droit de la machine)  
- Vue typique

*\* Position désengagée illustrée*

15. Démarrer le moteur.
16. Abaisser la machine en faisant tourner les vannes de suspension pneumatique correspondantes (situées sur l'airbag avant gauche) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (dégonfler).



Vannes de suspension pneumatique  
(situées sur l'airbag avant gauche)  
- Vue typique

17. Désengagez le frein de stationnement et reculez lentement pour vous éloigner de l'outil de la barre porte-outils.
18. Si aucun autre accessoire ne doit être installé, verrouillez à nouveau les ensembles de verrouillage rapide en enfonçant les goupilles de verrouillage « IN ».

**REMARQUE :** Installer les couvercles fournis sur les points de débranchement pour éviter les dommages et la contamination. Contacter votre concessionnaire John Deere local pour obtenir des capots de remplacement.

19. Soulever la machine en faisant tourner les vannes de suspension pneumatique correspondantes dans le sens des aiguilles d'une montre.



## ACCESSOIRES

Têtes de coupe, arracheuses de crêtes, et système LS (Détection de lumière)/commande de profondeur

### ATTENTION

Serrer le frein de stationnement et éteignez le moteur « OFF » avant d'installer les composants.

### AVIS

Lire et respecter les instructions d'accessoire suivantes. S'assurer d'avoir l'équipement et l'assistance appropriés lors de l'installation d'un accessoire.

Pour assurer une installation correcte des composants, se reporter au manuel des pièces qui décrit l'installation, les schémas hydrauliques et les schémas de câblage.

**REMARQUE :** *Se reporter au manuel des pièces pour connaître le matériel correct utilisé lors de l'exécution des procédures de fixation d'accessoires suivantes.*

## Têtes de coupe

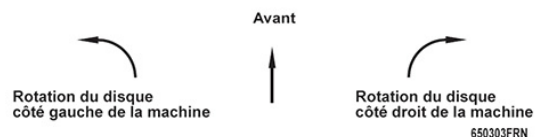


### ATTENTION

COUPURE DES DOIGTS OU DES MAINS.  
NE PAS PLACER DE DOIGTS OU DE MAINS PRÈS D'UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT, NE PAS ESSAYER D'ARRÊTER UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT OU D'EFFECTUER UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN À PROXIMITÉ D'UNE LAME DE COUPE EN MOUVEMENT.

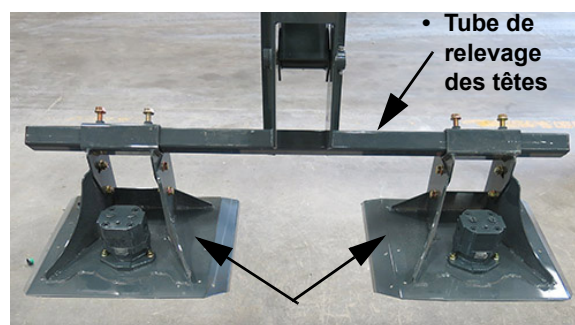
### AVIS

Les disques de coupe doivent tourner dans le bon sens



**REMARQUE :** *Se reporter au manuel des pièces du matériel spécifique utilisé.*

1. Installer deux (2) têtes de coupe sur chaque tube relevage des têtes, comme illustré.



Têtes de coupe  
- Vue typique

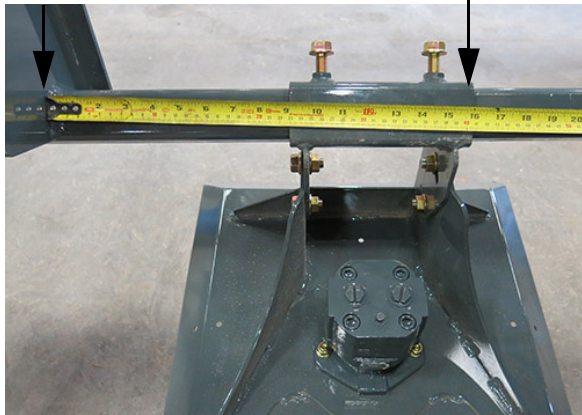
2. S'assurer que chaque tête de coupe mesure 40,6 cm (16 po) de l'extérieur de

## SECTION 5 – DIVERS



la tête de montage à l'extérieur du tube de montage de la tête de coupe, en effectuant les réglages nécessaires.

**REMARQUE :** La distance peut varier en fonction du modèle de plantation.



- Mesurer 40,6 cm (16 po) de l'extérieur de la tête de montage à l'extérieur du tube de montage de la tête de coupe

3. S'assurer que chaque tête de coupe mesure 76,2 cm (30 po) du centre de chaque moteur de tête de coupe.

**REMARQUE :** La distance peut varier en fonction du modèle de plantation.

**REMARQUE :** Répétez le processus, en mesurant le long de chaque support de relevage.



- Mesurer 76,2 cm (30 po) du centre de chaque moteur de tête de coupe



- Mesurer 76,2 cm (30 po) à partir du centre de chaque moteur de tête de coupe, le long de chaque support de relevage

4. À l'aide d'une douille de 19 mm (4 po), serrer chaque boulon de tête de coupe (deux sur chaque tube de montage de tête de coupe).



Boulons de têtes de coupe  
(situés de chaque côté des tubes de montage des têtes de coupe)  
- Vue typique

5. Installer deux guides de tige sur chaque tête de coupe, positionnés comme illustré.

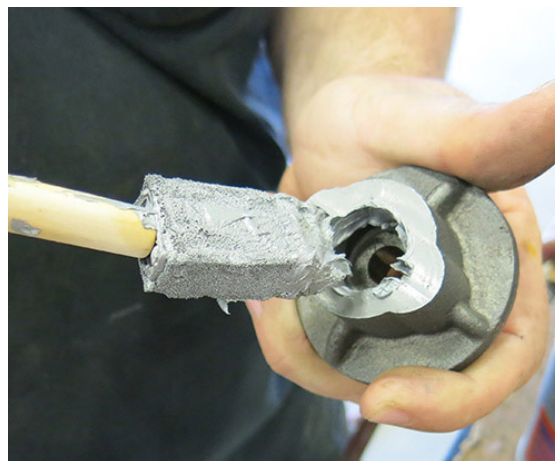


- Installer huit (8) boulons de guidage de tige (4 de chaque côté) à travers le bas de chaque tête de coupe/guide de tige.
- Installer huit (8) écrous de guidage de tige (4 de chaque côté) sur les boulons et les serrer à l'aide d'une douille de 11,1 mm (7/16 po).



Installation du guide de tige  
- Vue typique

6. Appliquer un lubrifiant anti-grippage à l'intérieur du bouchon de l'adaptateur de lame de coupe.



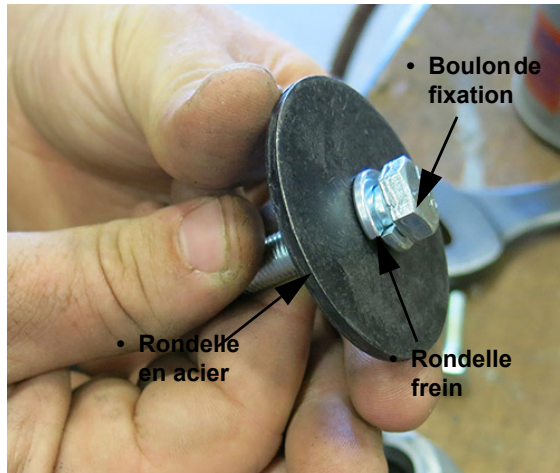
Application de lubrifiant anti-grippage  
- Vue typique

7. Installer le bouchon de l'adaptateur de lame de coupe sur le centre de la lame.

**REMARQUE :** S'assurer que le bouchon de l'adaptateur est installé sur le côté « tranchant » de la lame, comme illustré.



- Installer le bouchon de l'adaptateur de lame de coupe sur le centre de la lame
8. Monter le boulon de retenue, la rondelle de verrouillage et la rondelle en acier, comme illustré.



Boulon/rondelle de lame de coupe  
- Vue typique

9. Insérer le boulon/la rondelle de la lame de coupe dans la partie inférieure de la lame/du bouchon de l'adaptateur.



Lames de coupe  
- Vue typique

10. Installer la lame de coupe à travers le côté inférieur de la tête de coupe (comme illustré) et serree le boulon de retenue à l'aide d'une douille de 14,28 mm (9/16 po). Couple de 50,2 Nm (37 lb.pi)

*REMARQUE : Inspecter et serrer les boulons de retenue tous les jours.*



Lames de coupe  
(montées sur le côté inférieur de la tête de coupe)  
- Vue typique

*REMARQUE : Répéter les étapes 6 à 10 pour chaque tête de coupe.*

11. Installer le volet d'extension de tête de coupe à l'arrière du centre des (4) têtes de coupe.



Volet d'extension de tête de coupe  
- Vue typique

12. Installer les branchements hydrauliques sur chaque tête de coupe.

*REMARQUE : Se référer au manuel de pièces pour le matériel, les longueurs de flexible et les schémas hydrauliques corrects.*



Branchements hydrauliques  
des têtes de coupe  
- Vue typique

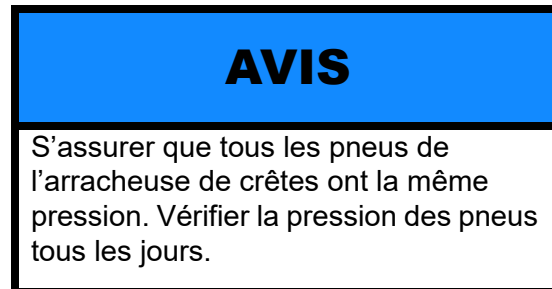
## Arracheuses de crêtes

**REMARQUE :** Certaines arracheuses de crêtes peuvent être préassemblées à la barre d'outils.



### ATTENTION

RISQUE DE BLESSURE DES ROUES ROTATIVES. NE PAS PLACER DE DOIGTS OU DE MAINS PRÈS DES PNEUS DE L'ARRACHEUSE DE CRÊTES EN MOUVEMENT, NE PAS DÉLOGER PAS UN OBJET COINCÉ DE PNEUS EN MOUVEMENT, NE PAS EFFECTUER UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN À PROXIMITÉ DE PNEUS EN MOUVEMENT.



**REMARQUE :** Se reporter au manuel des pièces du matériel spécifique utilisé.

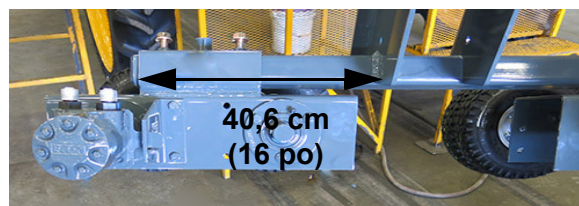
1. Installez deux (2) arracheuses de crêtes sur chaque tube de relevage de tête, comme illustré.



Arracheuses de crêtes  
- Vue typique

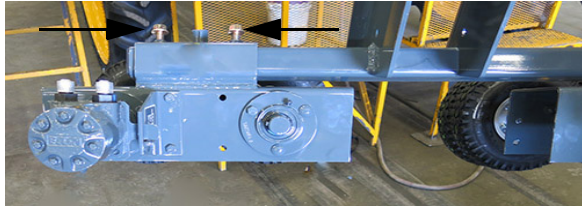
2. S'assurer que chaque arracheuse de crêtes mesure 40,6 cm (16 po) de l'extérieur de la tête de montage à l'extérieur du tube de montage de l'arracheuse de crêtes, en effectuant les réglages nécessaires.

**REMARQUE :** La distance peut varier en fonction du modèle de plantation.



- Mesurer 40,6 cm (16 po) de l'extérieur de la tête de montage à l'extérieur du tube de montage de l'arracheuse de crêtes

3. À l'aide d'une douille de 19 mm (3/4 po), serrer chaque boulon de l'arracheuse de crêtes (deux sur chaque tube de montage de l'arracheuse de crêtes).

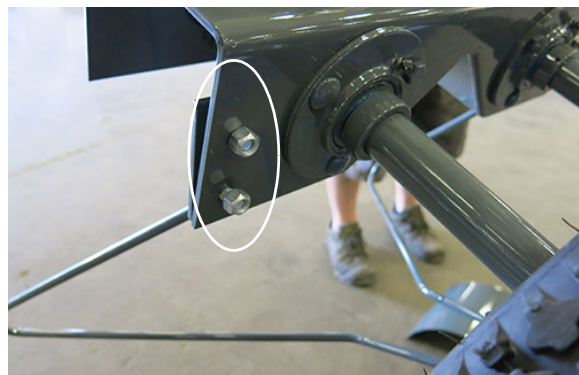


Boulons d'arracheuses de crêtes  
(situés de chaque côté des Tube de  
montage pour arracheuse de crêtes)  
- Vue typique

4. Installer deux guides de tige sur chaque arracheuse de crêtes, positionnés comme illustré.
  - Installer quatre (4) boulons de guidage de tige (2 de chaque côté) par l'avant de chaque guide de tige/arracheuse de crêtes.
  - Installer quatre (4) écrous de guidage de tige (2 de chaque côté) sur les boulons et serrez avec une douille de 14,28 mm (9/16 po).



- Installer quatre (4) boulons de guidage de tige dans la partie avant de chaque guide de tige/arracheuse de crêtes

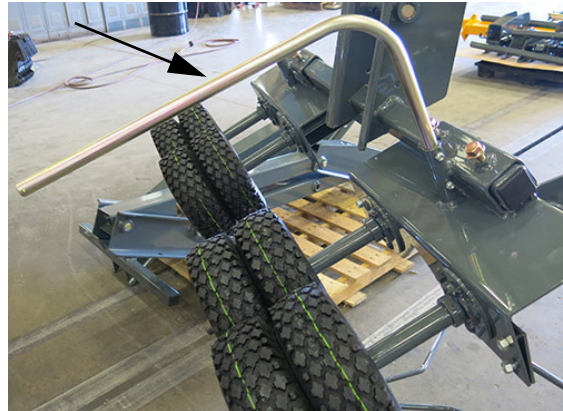


- Installer quatre (4) écrous de guidage de tige sur les boulons et les serrer avec une clé de 4,28 mm (9/16 po).



Installation du guide de tige  
- Vue typique

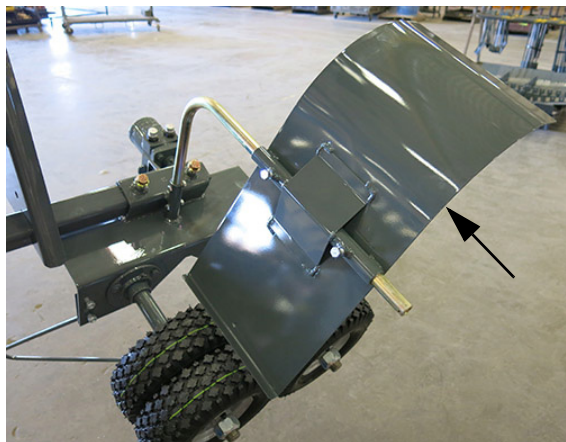
5. Installer le tube de montage du bouclier de déflecteur sur chaque arracheuse de crêtes (comme illustré) et serrer les boulons avec une clé de 11,1 mm (7/16 po).



Tube de montage pour bouclier déflecteur  
- Vue typique

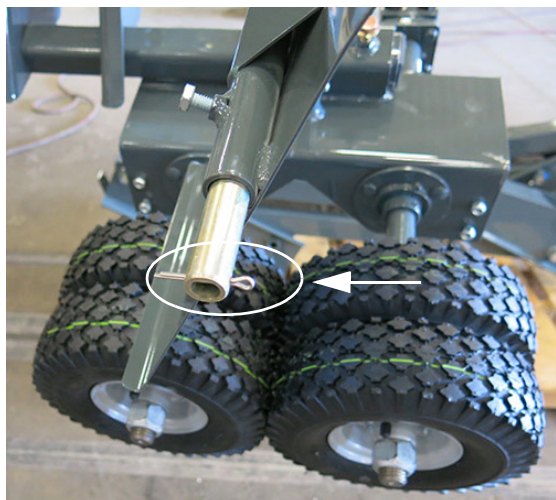
6. Installer le bouclier déflecteur sur le tube de montage du bouclier déflecteur et serrer les boulons avec une clé de 12,7 mm (1/2 po).

**REMARQUE :** *Monter toujours les boucliers déflecteurs pour éloigner les panicules de la machine.*



Bouclier déflecteur  
- Vue typique

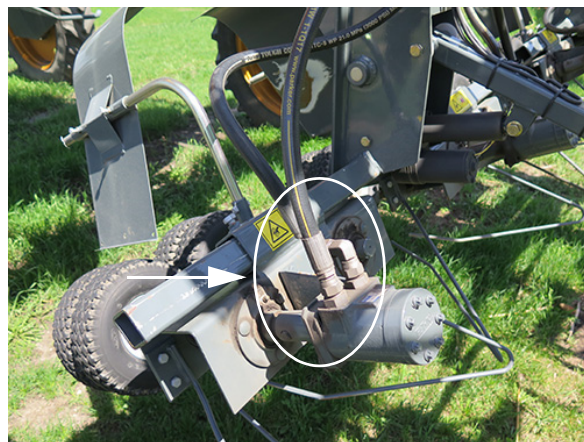
7. Installer la goupille fendue à l'extrémité de chaque tube de montage du bouclier déflecteur.



Goupille fendue  
- Vue typique

8. Installer les branchements hydrauliques sur chaque arracheuse de crêtes.

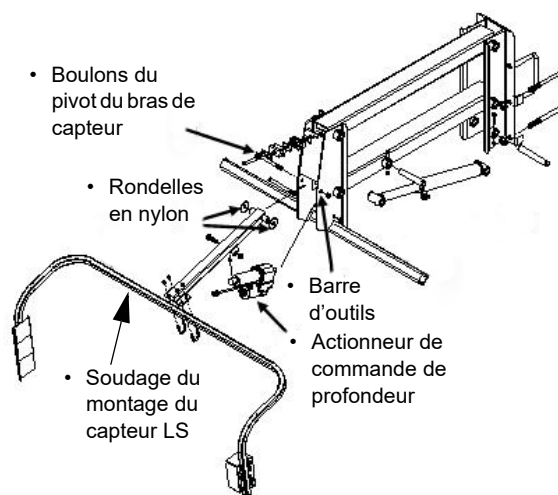
**REMARQUE :** *Se référer au manuel de pièces pour le matériel, les longueurs de flexible et les schémas hydrauliques corrects.*



Branchements hydrauliques de l'arracheuse de crêtes  
- Vue typique

9. Régler la pression des pneus à environ 0,7 bar (10 psi).

### Système LS/commande de la profondeur



- Vue typique

1. Installer le soudage du montage du capteur LS avec les deux rondelles en nylon dans le trou le plus en avant de la barre d'outils.
2. Installer le soudage du montage du capteur LS sur le support du capteur (situé sur le bras de support).
3. Installer le câble conformément au schéma de câblage fourni dans le manuel de pièces.

4. Vérifier l'installation du capteur en tournant la clé de contact sur la position MARCHE. Ne pas DÉMARRER le moteur.
5. Fixer l'actionneur de commande de profondeur au support du capteur de lumière et à la barre d'outils.

**AVIS**

Un serrage excessif du boulon de pivotement du bras du capteur peut causer le calage de l'actionneur.



## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Le mécanisme de levage ne se lève pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérin défectueux</li> <li>• Soupape de surpression soufflée</li> <li>• Soupape de sécurité réglée trop bas</li> <li>• Bras de levage saisis (bloqué)</li> <li>• Vanne électro-hydraulique défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le vérin - enlever et reconstruire ou remplacer</li> <li>• Enlever, inspecter, remplacer</li> <li>• Contacter votre concessionnaire John Deere local pour obtenir de l'assistance</li> <li>• Desserrer les boulons de montage, lubrifier les raccords de graisse (le cas échéant)</li> <li>• Contactez votre concessionnaire John Deere local pour obtenir une assistance</li> </ul>
Les lames de la tête de coupe, les arracheuses de crêtes, les rouleaux ou les attaches ne tournent pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau d'huile dans le réservoir hydraulique trop bas</li> <li>• L'huile n'atteint pas la pompe</li> <li>• Pompe hydraulique défectueuse</li> <li>• Moteur(s) hydraulique(s) défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplissez le réservoir hydraulique jusqu'au niveau approprié, avec de l'huile approuvée</li> <li>• Retirer le flexible d'aspiration de la pompe et vérifier l'écoulement correct, réinstaller le flexible et tous les raccords d'aspiration</li> <li>• Remplacer la pompe hydraulique</li> <li>• Remplacer le(s) moteur(s)</li> </ul>
Fuite du moteur hydraulique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Défaillance du joint</li> <li>• Flexible de drain de carter obstrué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le joint, allumer les têtes avec un faible régime moteur</li> <li>• Inspecter ou remplacer le flexible</li> </ul>
Aucune unité ne lève	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau bas du réservoir d'huile hydraulique</li> <li>• Vanne défectueuse</li> <li>• Soupape de sécurité dans un ensemble de vannes électro-hydrauliques réglée trop bas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir le réservoir au niveau approprié</li> <li>• Réparer ou remplacer la vanne</li> <li>• Contacter votre concessionnaire John Deere local pour obtenir de l'assistance</li> </ul>
Aucune unité ne s'abaisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pivots du bras de relevage trop serrés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier et desserrer les points de pivotement</li> </ul>
Une seule unité ne s'abaisse pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne défectueuse</li> <li>• Pivot du bras de relevage trop serré</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la vanne</li> <li>• Lubrifier et desserrer le point de pivotement</li> </ul>

Toutes les unités se lèvent lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'huile hydraulique n'est pas à la température de fonctionnement</li> <li>• Vanne défectueuse</li> <li>• Pivots du bras de relevage trop serrés</li> <li>• Soupape de sécurité dans le système de vannes électro-hydrauliques réglée trop bas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laisser le temps à l'huile de se réchauffer</li> <li>• Remplacer la vanne</li> <li>• Lubrifier et desserrer les points de pivotement</li> <li>• Contacter votre concessionnaire John Deere local pour obtenir de l'assistance</li> </ul>
Une seule unité se soulève lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne défectueuse</li> <li>• Pivots du bras de relevage trop serrés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la vanne</li> <li>• Graisser/desserrer les points de pivotement</li> </ul>
Une seule unité ne reste pas en position	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuite d'huile entre la vanne et le vérin</li> <li>• Vanne défectueuse</li> <li>• Clapet inférieur défectueux sur la vanne de levage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réparer la fuite ou remplacer le flexible</li> <li>• Remplacer la vanne</li> <li>• Enlever, nettoyer/remplacer</li> </ul>
Aucune unité ne reste en position	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problème non hydraulique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez le paramètre de réaction, le paramètre inférieur, le paramètre supérieur et/ou le régime automatique</li> </ul>
Une seule unité descend lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne défectueuse</li> <li>• Clapet inférieur défectueux sur la vanne de levage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la vanne</li> <li>• Enlever, nettoyer/remplacer</li> </ul>
Toutes les unités s'abaissent lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'huile hydraulique n'est pas à la température de fonctionnement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laisser le temps à l'huile de se réchauffer</li> </ul>
En mode « MANUAL » (MANUEL), plus d'une unité se soulève ou s'abaisse à l'aide d'un commutateur de montée/descente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la vanne</li> </ul>
En mode AUTO, plus d'une unité s'élève du capteur photoélectrique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la vanne</li> </ul>
En mode AUTO, l'unité erronée s'élève du capteur photoélectrique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les flexibles de vérin sont raccordés au mauvais vérin</li> <li>• Défaillance électronique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixez les flexibles appropriés au vérin approprié</li> <li>• Contacter votre concessionnaire John Deere local pour obtenir de l'assistance</li> </ul>

<p>Aucune unité ne lève</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible grillé</li> <li>• Vanne n° 1, bobine défectueuse ou écrou de fixation de la bobine desserré</li> <li>• Raccordements de fils lâches</li> <li>• Raccordement de fil défectueux</li> <li>• Ensemble du fil principal défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Localiser le court-circuit dans le fil, réparer et remplacer le fusible</li> <li>• Serrez ou remplacer la bobine</li> <li>• Trouver une connexion desserrée, serrer</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> </ul>
<p>Une seule unité ne se lève pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensemble du capteur photoélectrique de lumière</li> <li>• Vanne, bobine défectueuse ou écrou de fixation de la bobine desserré</li> <li>• Raccordements de fils lâches</li> <li>• Lumières du capteur photoélectrique non alignées avec le réflecteur</li> <li>• Rangée de fils défectueuse</li> <li>• Fil de connecteur de capteur défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le capteur photoélectrique</li> <li>• Serrer ou remplacer la bobine</li> <li>• Trouver les branchements desserrés, les serrer</li> <li>• Aligner le capteur avec le réflecteur</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> </ul>
<p>Aucune unité ne s'abaisse</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible grillé</li> <li>• En mode AUTO, l'ensemble de la vanne LS est débranché</li> <li>• Raccordement de fils lâches</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Localiser le court-circuit dans le fil, réparer et remplacer le fusible</li> <li>• Brancher l'ensemble des fils</li> <li>• Trouver une connexion desserrée, serrer</li> </ul>
<p>Une seule unité ne s'abaisse pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commutateur « Up/Down » (Montée/Descente) défectueux</li> <li>• Capteur photoélectrique de lumière inopérable</li> <li>• Vanne, bobine défectueuse ou écrou de fixation de la bobine desserré</li> <li>• Raccordement de fils lâches</li> <li>• Lumières du capteur photoélectrique non alignées avec le réflecteur</li> <li>• Rangée de fils défectueuse</li> <li>• Ensemble de fils de connecteur de capteur défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le boîtier de commande</li> <li>• Remplacer le capteur photoélectrique</li> <li>• Serrer ou remplacer la bobine</li> <li>• Trouver une connexion desserrée, serrer</li> <li>• Aligner le capteur avec le réflecteur</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> </ul>

Aucune unité ne reste en position	<ul style="list-style-type: none"><li>• En mode AUTO, aucune culture ne se déplace sous les ensembles</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avancer ou sélectionner le mode « MANUAL » (MANUEL)</li></ul>
En mode auto, la mauvaise unité s'élève à partir de l'ensemble de capteurs	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rangée de l'ensemble de fils LS branchée dans le mauvais connecteur de capteur</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher l'ensemble de fils correct dans le connecteur de capteur de la rangée appropriée</li></ul>



---

À propos de ce manuel .....	1-1
Accessoires .....	5-12
Autocollants de sécurité .....	2-4
Caractéristiques techniques .....	1-5
Composants du système de castration .....	3-1
Dépannage .....	5-20
Dispositif de veille automatique (OPS) .....	2-3
Entretien - Graissage .....	4-1
Entretien et assistance .....	1-3
Fréquence d'entretien .....	4-3
Garantie du produit .....	1-3
Identification .....	1-3
Introduction par Hagie Manufacturing Company .....	1-1
Messages de sécurité utilisés dans ce manuel .....	1-2
Mesures de sécurité .....	2-1
Procédure de pliage -barre porte-outils d'enjambeur de castration .....	3-6
Remisage .....	4-4
Système d'assemblage rapide - Barre porte-outils d'enjambeur de castration .....	5-4
Système de castration - Fonctionnement .....	3-9
Tasselrol™ XL/LS System 12 .....	3-12
Transport .....	5-1
Utilisation prévue .....	2-1

## REMARQUES

---

## REMARQUES

---